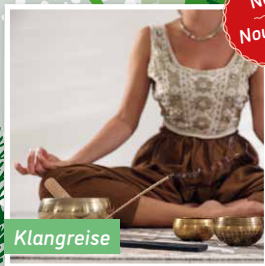




Salsa | Bachata

Neu
Nouveau



Klangreise

Neu
Nouveau



Bodensee

**UMELDUNG AB DEM
DÉBUT DES INSCRIPTIONS**
| Do | Je | 08.01. | 9h00 |

27-29, rue Michel Rodange | L-4660 DIFFERDANGE

☎ **26 58 06 60**



Wanderung Rodange Sentier des poètes



Rollenger Weiheren



Wanderung Rodange Sentier des poètes



Teufelsschlucht



Léif Memberen, Léif Frënn,

Et ass bal net ze gleewen – nach e Joer ass wéi verflunn ... a schon hale mir déi éischt Säite vun engem neie Kapitel an den Hänn.

Mir hoffen, Dir hutt 2025 mat vill Freed ofgeschloss a sidd elo mat neier Energie, frëschem Elan an – dat Allerwichtigst – bei gudder Gesondheet an d'Joer 2026 gestart.

Mir selwer kucken zréck op eng Rëtsch schéin Erlebnisser a vill flott Momenter, déi mir zesumme mat lech am Club Kordall Aktiv deele konnten. Vlächtt hutt Dir genee sou schéin Erënnerungen dorunner wéi mir – u spannend Aktivitéiten, flott Gespräicher a geselleg Zesummekommen.

Och dëst Joer ass eisen Agenda gutt gefällt: Ausfluch, Reesen, kulturell Entdeckungen, Fester a villes méi waarden drop, vun lech erlieft ze ginn. D'Deeg ginn erëm méi hell, an domat wiisst och d'Loscht op nei Erlebnisser.

Bliedert duerch eis nei Broschür a loosst lech inspiréieren! Dir fannt Bekanntes, op dat ee sech ëmmer nees freeë kann, an Neies, dat lech hoffentlech iwwerrascht a begeeschtert. Vlächtt ass schonn déi éischt Aktivitéit dobäi, wou Dir direkt sot: „Do wëll ech mat!“

Kommt mat op eng nei Rees duerch d'Joer 2026 – Mir freeën eis drop, lech erëm ze gesinn.

P.S.: Mir hunn eis Memberskaart adaptéiert. Am Bréif deen dobäi läit fannt Dir all wichteg Informatiounen zu de Changementer.

Geneviève FABER an Anouk FRANCK
Responsabelen vum Club Kordall Aktiv

Roberto TRAVERSINI
Präsident vun der ASBL



Chers membres, chers amis,

Difficile à croire... une année s'est déjà écoulée à toute vitesse, et voilà que nous ouvrons ensemble les premières pages d'un nouveau chapitre !

Nous espérons que vous avez terminé 2025 dans la joie et que vous entamez 2026 avec énergie, motivation et – plus que tout – en parfaite santé.

De notre côté, nous gardons le sourire en repensant aux nombreux beaux moments partagés au sein du Club Kordall Aktiv : des activités enrichissantes, des conversations passionnantes, des rencontres chaleureuses et une foule de souvenirs qui rendent l'année passée si précieuse. Peut-être en gardez-vous les mêmes images heureuses ?

Et le rythme ne ralentit pas – bien au contraire !

Notre programme pour cette nouvelle année est riche et inspirant : excursions, voyages, découvertes culturelles, fêtes et bien d'autres expériences n'attendent que vous. Les jours s'allongent, la lumière revient... et avec elle l'envie d'explorer, de sortir, de vivre de nouveaux instants forts.

Parcourez notre brochure toute fraîche et laissez-vous tenter !

Vous y retrouverez des activités déjà bien appréciées, auxquelles on revient toujours avec plaisir, mais aussi de belles nouveautés qui, nous l'espérons, sauront vous surprendre et vous enthousiasmer. Peut-être trouverez-vous dès la première page une sortie qui vous fera dire : « J'y vais ! »

En route ensemble pour un 2026 plein d'élan, de découvertes et de bons moments !

Nous avons hâte de vous retrouver.

P.S. : Notre carte de membre a été actualisée. Toutes les informations détaillées concernant les changements se trouvent dans la lettre jointe.

Geneviève FABER an Anouk FRANCK
Chargées de direction du Club Kordall Aktiv

Roberto TRAVERSINI
Président de l'asbl

De Comité



Roberto Traversini
Président



Franca Romeo
Vice-présidente



Tara Jung
Trésorière



Claudine Kripler
Secrétaire



Ginette Bintener



Raymonde Conter



Francine Ginepri



Jerry Hartung



Marie-Paule Mockel



Sonja De Oliveira



Nicodemo Raschella



Joao Da Silva



Francine Zarotti



Loni Weiler

D'Personal



Geneviève Faber
Chargée de direction



Anouk Franck
Chargée de direction



Patricia Fernandes



Lynn Flammang



Christiane Merker



Peggy Mischo



Samira De Ornelas



Angela Carlucci



Préface vun der Partnergemeng Suessem

Léif Memberen a Frënn vum Club Kordall Aktiv,

En neit Joer huet ugefaangen – mat vill Elan, Freed a schéinen Erleefnesser, déi op eis waarden. Dëst éischt Trimester verspricht vill Ofwiesslung, flott Entdeckungen a virun allem vill flott Momenter zesummen. An dëser Broschür fannt Dir e Programm mat ganz ënnerschiddlechen Aktivitéiten: Atelieren, Excursiounen, kulturell a sportlech Momenter an Zäit fir einfach zesummen ze genéissen.

De Club Kordall Aktiv bleift eng Plaz, wou jidderee sech abréngen, eppes Neies probéieren, Matmënschen begéinen oder einfach vum Liewen an all senge Facettë profitéiere kann. Dank Ärer Begeescherung an dem Engagement vun eiser motivéierter Ekipp bleift de Club eng Quell vu Frëndschaft, Austausch a Wuelbefannen.

Mir wënschen Iech e Joer voller Energie, Freed a schéine Momenter am Club. Maacht mat, sidd dobäi – well all Aktivitéit, all Rencontre zielt!

Mir freeën eis drop, Iech geschwënn erëm ze gesinn, fir eng nei Saison voller Liewensfreed a Gesellekheet.

**Simone ASSELBORN-BINTZ
a Steve GIERENZ**

Buergermeeschtesch | Schäfte fir d'Senioren

Chers membres et ami(e)s du Club Kordall Aktiv,

Une nouvelle année commence, porteuse d'élan, de joie et de belles promesses à vivre ensemble ! Ce premier trimestre s'annonce dynamique, riche en découvertes et en rencontres. Vous y trouverez un large éventail d'activités : ateliers, excursions, moments culturels et instants conviviaux pour bien démarrer l'année.

Le Club Kordall Aktiv demeure un lieu privilégié où chacun peut s'impliquer, apprendre, partager et tout simplement profiter de la vie. Grâce à votre enthousiasme et à la créativité de notre équipe, nous continuons à faire du club un espace d'échanges, d'amitié et de bien-être.

Que cette nouvelle année soit synonyme de vitalité, de curiosité et de plaisir partagé. Nous vous souhaitons à toutes et à tous de beaux moments au sein du club – et surtout, n'hésitez pas à participer activement : chaque rencontre compte !

Au plaisir de vous retrouver très bientôt pour une nouvelle saison pleine d'énergie et de convivialité.

**Simone ASSELBORN-BINTZ
et Steve GIERENZ**

Bourgmestre | Echevin aux seniors



MERCI

Léif Membere vum Club Kordall Aktiv

Ech wëll lech vu ganzem Häerz Merci soe fir déi häerzlech Opnam, déi léif Wierder, d'Laachen an déi vill Momenter, déi mir zesumme konnten erliewen. Dir hutt mir ëmmer e Gefill vu Gemeinschaft ginn, a jidderee vun lech huet meng Zäit hei e Stéck méi räich gemaach.

Et fällt mir net einfach, Äddi ze soen, mee op mech waarden nei berufflech Erausforderungen, déi ech net ausgeschloe kann. Trotzdeem bleift Dir a mengem Erënnerungen. Ech wënschen lech weiderhi vill Freed, Humor a vill Spaass un all den Aktivitéiten.

Villmools Merci fir déi wonnerbar Zäit zesumme!

Jennifer CHAUSSY

*Mer wënschen
dem Jennifer alles
Guddes ob sengem
weiderem Wee.*

Chers membres du Club Kordall Aktiv,

Je tiens à vous remercier chaleureusement pour votre accueil, vos mots gentils, vos rires et tous les beaux moments que nous avons partagés ensemble. Vous m'avez toujours donné un vrai sentiment de communauté, et chacun d'entre vous a enrichi mon temps parmi vous.

Il ne m'est pas facile de vous dire au revoir, mais de nouveaux défis professionnels m'attendent et je ne peux pas les refuser. Vous resterez malgré tout dans mes souvenirs. Je vous souhaite encore beaucoup de joie, d'humour et beaucoup de plaisir lors de toutes les activités.

Un grand merci pour ces merveilleux moments passés ensemble !

Jennifer CHAUSSY

*Nous souhaitons à
Jennifer plein de bonnes
choses pour la suite
de son parcours.*

**Eis néi
Mataarbechterin**



**Notre nouvelle
collaboratrice**

*Ech sinn d'**Samira** a freeë mech zum Team vum **Club Kordall Aktiv** ze gehéieren. No iwwer zwanzeg Joer Erfahrung als Educatrice diplômée bei schoulpflichtege Kanner, fänken ech mat vill Begeeschterung a Motivatioun een neie beruffleche Liewensofschnëtt un.*

De mënschleche Kontakt, d'Nolauschteren an Erfahrungen deelen si mir immens wichteg an ech freeë mech elo meng Erfahrung an Energie zugonschte vun eise Senioren asetzen ze kënnen. Et ass mir eng Freed Deel vun dësem wonnerbaren Team ze sinn an dozou bäizedroen eng frëndlech an dynamesch Atmosphär am Club Kordall Aktiv ze schafen.

Samira DE ORNELAS

*Je m'appelle **Samira** et je suis ravie de rejoindre l'équipe du **Club Kordall Aktiv**. Après plus de vingt ans d'expérience en tant qu'éducatrice diplômée auprès d'enfants scolarisés, j'entame aujourd'hui une nouvelle étape professionnelle avec beaucoup d'enthousiasme et de motivation.*

J'ai toujours aimé le contact humain, l'écoute et le partage, et je me réjouis de pouvoir mettre mon expérience et mon énergie au service des seniors. C'est un vrai plaisir de faire partie de cette belle équipe et de contribuer à créer un environnement convivial et dynamique au sein du Club Kordall Aktiv.

Samira DE ORNELAS

Eise Club ass en Treffpunkt fir eeler Leit, awer och dei méi jonk si gäre wëllkomm.

Bei eis hutt där d'Méiglechkeet nei Leit kennen ze léieren, nei Erfahrungen ze sammeln, u verschidden Aktivitéiten deel ze huelen oder lech kierperlech a geeschteg fit ze halen.

Mer bidden eng Rei vun interessanten Aktivitéiten un:

- Geselleg Nomëtteger
- Fräizäitaktivitéiten a Sportofferen
- Kulturell Ausfluch
- Berodung an Informatioun
- Weiterbildung a Life-Long-Learning
- Organisatioun vu sozialen a multikulturellen Projeten



Wichtige Hinweise zum Durchlesen!

- Melden Sie sich für jede Aktivität telefonisch, per Einschreibung im Club oder per E-Mail bei uns an und überweisen Sie nach Erhalt der Rechnung den entsprechenden Betrag mit der korrekten Referenz.
- Die Teilnahme an sämtlichen Clubaktivitäten erfolgt auf eigene Verantwortung. Bei sportlichen Aktivitäten sind Sie verpflichtet, im Zweifelsfall, Ihren Hausarzt um Rat zu fragen.
- Wenn Sie sich zu einer Aktivität angemeldet haben und nicht daran teilnehmen können, kontaktieren Sie uns bitte so schnell wie möglich. Bei rechtzeitiger Abmeldung machen Sie einen Platz frei für einen Interessenten auf der Warteliste.
- Entstehen uns aber Unkosten durch Ihre Absage, sehen wir uns leider gezwungen, diese zu verrechnen.
- Bei Kursabbruch und bei Abwesenheit ohne Abmeldung können wir keine Rückerstattung leisten. Bei Abmeldung am Tag der Aktivität können wir auch keine Rückerstattung leisten.
- Fotos von Teilnehmern der verschiedenen Aktivitäten werden von uns zu Veröffentlichungen genutzt. Sollten Sie damit nicht einverstanden sein, bitten wir Sie, uns das schriftlich mitzuteilen.

Bienvenue

Notre Club est un lieu de rencontre pour les personnes âgées, mais les plus jeunes sont aussi les bienvenus.

Vous aurez la possibilité de faire de nouvelles rencontres, de nouvelles expériences, de participer à des activités ou de maintenir votre forme physique et mentale.

Nous vous proposons différentes activités :

-
- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| - Rencontres conviviales | - Formations et |
| - Activités de loisirs, sportives | Life-Long-Learning |
| - Activités culturelles | - Organisation de projets sociaux |
| - Lieu de conseil et de guidance | et multiculturels |
-



Informations importantes à lire !

- *Inscrivez-vous pour toute activité par téléphone, au Club ou par E-Mail et versez le montant sur notre compte avec la mention respective, après avoir reçu la facture de notre part.*
- *La participation à toute activité du Club est sous votre responsabilité. En ce qui concerne les activités sportives, contactez en cas de doute votre médecin de famille.*
- *Si vous ne pouvez plus participer, veuillez-nous en informer le plus vite possible. Nous pourrons alors donner la place libérée à une personne de la liste d'attente.*
- *Nous sommes obligés de vous facturer les frais inhérents à votre annulation.*
- *En cas d'interruption d'un cours, d'absence sans annulation, d'annulation le jour même de l'activité, nous ne pourrons pas vous rembourser.*
- *Lors de nombreuses activités, nous faisons des photos des participants. Celles-ci sont utilisées à des fins publicitaires. Si vous ne désirez pas que votre photo soit publiée, nous vous prions de nous en informer par écrit.*

Informationen iwwert äre Club Kordall Aktiv

Quelques informations sur votre Club Kordall Aktiv



Eis Adress | Notre adresse

CLUB KORDALL AKTIV

27-29, rue Michel Rodange
L-4660 DIFFERDANGE

Adresse postale :
B.P. 27 · L-4501 DIFFERDANGE

Tél. : 26 58 06 60
GSM : 691 580 610
info.kordallaktiv@differdange.lu



Club Kordall Aktiv

www.kordallaktiv.lu



WhatsApp

Öffnungszeiten

Méindes	13.00 bis 17.00 Auer
Dënschdes	09.00 bis 17.00 Auer
Mëttnochs	09.00 bis 13.00 Auer
Donneschdes	09.00 bis 17.00 Auer
Freides	09.00 bis 13.00 Auer

Telefonesch si mer vu méindes bis freides
vun 9.00 bis 17.00 Auer ze erreechen.

Horaires d'ouverture

Lundi	13h00 à 17h00
Mardi	09h00 à 17h00
Mercredi	09h00 à 13h00
Jeudi	09h00 à 17h00
Vendredi	09h00 à 13h00

Nous sommes joignables du lundi au
vendredi par téléphone de 9h00 à 17h00.

Eis Bankkonten | Nos comptes bancaires

CCPLLULL IBAN LU91 1111 1007 2640 0000

CCRALULL IBAN LU95 0099 7800 0130 4393

VISA



Règlements généraux sur la protection des données

Depuis le 25 mai 2018, de nouvelles mesures ont été introduites dans l'Union européenne pour protéger les données personnelles. Celles-ci doivent être reconnues et appliquées immédiatement. En tant que Club Kordall Aktiv, il est de notre devoir de veiller à ce que ces règles de protection des données soient respectées et nous devons vous en informer.

Comme nous stockons également des données, nous souhaitons vous assurer que ces données sont conservées en toute sécurité. En outre, vous avez le droit de consulter les données que nous avons enregistrées et de les supprimer à votre demande à tout moment. Vous pouvez également réduire le volume des données stockées et ne divulguer que ce que vous jugez nécessaire. Afin de pouvoir stocker vos données, nous avons besoin de votre entier consentement. Vous avez donc le droit de savoir pourquoi nous avons besoin de ces différentes données et à quoi elles servent.

Les données les plus importantes que nous avons stockées sont par exemple votre nom et prénom, votre numéro de téléphone et/ou de portable, votre adresse complète à domicile, votre nationalité et votre date de naissance et éventuellement votre adresse électronique. Nous avons besoin de ces informations pour vous envoyer régulièrement notre brochure, nos factures ou notre carte de membre ou pour rester en contact avec vous et pouvoir vous joindre en cas d'urgence. Les données servent également à l'établissement de statistiques, qui sont envoyées au Ministère une fois par an, mais elles ne sont pas personnelles.

Nous tenons à vous assurer que vos données ne peuvent pas être vues ou utilisées par une

tierce personne. Elles sont stockées en toute sécurité dans notre système et ne seront pas transmises.

Pour le bon déroulement des activités, ainsi que des cours ou des répétitions de théâtre, une liste avec les noms et les numéros de téléphone des participants est établie pour le responsable du cours et uniquement pour celui-ci. Il lui est interdit de transmettre cette liste.

Pour les voyages à l'étranger ou à l'intérieur du pays, une liste avec les noms, les lieux de résidence, les dates de naissance et les numéros de téléphone sera également établie. Cette liste sert en premier lieu à la sécurité des personnes concernées. En cas d'urgence, le membre du personnel concerné a une bonne vue d'ensemble sur les informations importantes des personnes concernées. Pour les voyages, nous demandons toujours une copie du passeport ou de la carte d'identité ainsi que les coordonnées (nom et numéro de téléphone) d'une personne à contacter en cas d'urgence. Après le voyage, ces copies et données seront détruites immédiatement et sans exception par nos soins.

Les photos des participants aux différentes activités seront utilisées pour la publication (brochure, page d'accueil, articles, conférences et autres). Si vous n'êtes pas d'accord, veuillez-nous en informer par écrit.

Si vous avez d'autres questions concernant vos données stockées, n'hésitez pas à nous contacter. Le personnel du Club Kordall Aktiv vous donnera avec plaisir plus d'informations.

Veuillez découper et remettre personnellement au Club Kordall Aktiv ou l'envoyer au **B.P 27 · L-4501 Differdange**

Je ne suis pas d'accord avec la prise et la publication de photos.

Nom Date Signature

Prénom

Erklärungen Ikonen | Explications icônes



Datum / Dates



Treffpunkt / Rendez-vous



Präis / Prix



Och ze bezuelen bei Ofmeldung /
Aussi à payer en cas d'annulation



Dauer / Durée



Umeldung / Inscription



Informatioun / Information



Präis Transport / Prix transport



Club-Kaart - Viraussetzung / Carte du club - condition préalable



Liicht (fir jidderee gëeegent)
Facile (convient à chacun)



Mëttel (Trëppelphase mat Pausen sinn ageplangt)
Moyen (randonnée avec pauses intégrées)



Schwéier (hei muss ee gutt ze Fouss sinn, wäit Weeër)
Intense
(ici, vous devez être bon marcheur, de longues distances)

Facebook

Dir fannt eis ënnert: **Club Kordall Aktiv.**

Kommt bis laanscht luussen.

Nom du site : **Club Kordall Aktiv.**

Découvrez-le maintenant.



Wichtig Infoen zu den Inscriptiounen a Facturen

Zu den Inscriptiounen:

Fir méi eng grouss Gerechtegkeet an d'Inscriptiounen ze kréie gouf decidéiert en Datum fir den Inscriptiounsstart ze definéieren. Dëst bedeit, dass **KEE** sech virun deem Datum kann umellen, och E-Maile ginn **NET** berücksichtegt. Et ginn och keng Whatsapp Noriichten als Umeldung méi akzeptéiert.

Resuméiert heescht dat, dass Der lech fir d'Januar-Abrëll Broschür ab dem 08.01.2026 um 9.00 Auer per Mail, Telefon oder am Club kënt umellen, an net éischer.

Et bréngt och näischt fir scho Moies um 7.30 Auer bei dëse kalen Temperature virum Club ze stoen. Denkt do e bëssen un är Gesondheet. Et geet wéi gesot réischt um 9.00 Auer lass.

Zu de Facturen:

Opgrond vu villen Annulatiounen à la dernière minute, gesi mer eis leider gezwongen haaptsächlech bei Aktivitéiten déi mir virfinanzéiere mussen (Concertsticketen, Entréeën, Vakanzen, speziell Restauranten asw.) lech dës Käschen a Rechnung ze stellen, wann Dir lech ofmellt a mir keen Ersatz fannen. Dëst gëllt och fir spontan Aktivitéiten.

Dës Aktivitéite si mat der Ikone  gekennzeechent.

Datselwecht gëllt och bei Aktivitéiten, wou lesse vun eis kaaft a preparéiert gëtt. Hei muss een sech spëtstens 1 Woch am Voraus ofgemellt hunn, anerefalls musse mer lech awer eng Rechnung ausstellen, wa mer keen Ersatz fannen. Dëst fir einfach och de Gaspillage vum lessen ze reduzéieren. Grousse Merci fir Äert Verständnis.

Informations importantes sur les inscriptions et les factures !

En ce qui concerne les inscriptions:

Afin d'obtenir une plus grande justice pour les inscriptions, il a été décidé de définir une date de début d'inscription. Par conséquent, **PERSONNE** ne peut s'inscrire avant cette date. Les messages Whatapp ne seront **PAS** pris en compte.

*Cela signifie que vous ne pourrez vous inscrire aux activités figurant dans le nouveau programme de janvier-avril qu'à partir du **08.01.2026 à 9h00** par mail, téléphone ou au club. Les réservations ne seront plus acceptées à l'avance.*

Cela ne sert à rien non plus d'être déjà devant le Club à 7h30 le matin par ces températures froides. Pensez un peu à votre santé. Comme déjà mentionné, cela ne commence qu'à 9h00.

En ce qui concerne les factures :

En raison de nombreuses annulations de dernière minute, nous sommes malheureusement contraints de vous facturer les frais d'annulation, notamment pour les activités que nous devons préfinancer (billets de concert, droits d'entrée, vacances, restaurants spéciaux, etc.), si nous ne trouvons pas de remplaçant. Ces activités sont signalées par une icône 🍷. Ceci compte aussi pour les activités spontanées.

Pour les activités où la nourriture est achetée et préparée par nos soins, vous devez annuler au moins 1 semaine à l'avance. Sans désistement de votre part, nous vous facturerons l'activité concernée, sauf dans le cas où votre remplacement sera assuré par une personne de la liste d'attente. Ceci pour réduire le gaspillage.

Merci pour votre compréhension.

Bäschfest

Mir treffen eis moies am Bäsch, gi mam Fierschter en Tour trëppelen a si fir d'Mëttegiessen erëm zeréck. Um Programm steet niewend dem Mëttegiessen nach Live Musek am Zelt, en Tour mat der Päerdskutsch, verschidde Verkafsstänn an nach munches méi.

Déi moies nach net genuch kruten, kënnen och am Nomëtten nach e klengen Tour trëppele goen.



06.05.

Mëttwochs | Mercredi



10h00

Boullen Terrain Lasauvage

Save
the
date

Journée forestière

En matinée une promenade avec le garde-forestier aura lieu. Vers midi, nous prendrons le déjeuner ensemble.

Au programme également, de la live musique, divers stands et un tour en calèche.

Ceux qui le souhaitent pourront profiter de l'après-midi pour une seconde promenade.



Beim Nadine Breuskin bis de 26.04. | Service Senior Plus | Tel.: 58 77 11 301
Do dann och Äre Menü bestellen.

Chez Nadine Breuskin jusqu'au 26.04. | Service Senior Plus | Tél. : 58 77 11 301
Commandez également votre menu chez elle.



Flosscroisière 2026

**Een eenzegt Zëmmer hu mir nach
fräi op der MS ASARA.**

D'Schëff féiert eis iwwer:

**Köln - Amsterdam - IJsselmeer
- Enkhuizen - Rotterdam - Gent -
Antwerpen Nijmegen - Köln.**

Fir un der Rees deelzehuelen, musst
Dir kierperlech a gudder Form sinn.
Leider ass d'Schëff **net accessibel fir
Rollstullfuerer_innen.**

**Loscht derbäi ze sinn? Da mellst lech
séier un.** Méi Informatiounen iwwert
d'Rees an d'Ausfluch kritt Dir no der
Umeldung.

Am Präis abegraff:

Bus, Croisière am gebuchten Zëm-
mer, Vollpensioun, Begleedung vun 2
Erzéierinnen aus dem Club.

Zousätzlech Käschten: Ausfluch, Ver-
sécherung, Transfert (Aller-Retour),
Gedrénks a perséinlech Ausgaben.



13.06. - 20.06.

Samschdes bis Samschdes



**Duebelzëmmer zur Einzel-
notzung ouni Balcon
Neptundeck: 2.760 €
(net Member: 2.775 €)**

Croisière fluviale 2026

Une Chambre libre sur l'MS ASARA.

Le bateau nous emmènera à travers :

**Cologne – Amsterdam – IJsselmeer
– Enkhuizen – Rotterdam – Gand –
Anvers – Nimègue – Cologne.**

Pour participer au voyage, vous devez
être en bonne forme physique. Mal-
heureusement, le bateau **n'est pas
accessible aux personnes en fauteuil
roulant.**

**Intéressé(e) ? Alors inscrivez-vous ra-
pidement.** Vous recevrez plus d'infor-
mations concernant le voyage et les
excursions après votre inscription.

Le prix comprend : le transport en bus,
la croisière dans la cabine réservée,
la pension complète, l'accompagne-
ment de deux éducatrices du club.

Frais supplémentaires : excursions,
assurance, transfert aller-retour, bois-
sons et dépenses personnelles



13.06. - 20.06.

Samedi au samedi



**Cabine double à usage
individuel sans balcon
sur le pont Neptune: 2.760 €
(non-membre : 2.775 €)**





19.09. - 26.09.

Samschdes bis Samschdes



Duebelzëmmer 2240 € / P.

Zouschlag Eenzelzëmmer

460 €

Save
the
date

Vakanz Bodensee

Mir fueren zesummen op de Bodensee. Hei schlofe mir am Hotel Lukulum Friedrichshafen, deen 10 Minuten zu Fouss vum Zentrum eweg ass.

Samschdes, den 19. September fuere mer um 8h00 hei zu Déifferdeng fort, zu Mëtteg iesse mer ënnerwee, d'Owendiesse hu mir am Hotel.

- **Sonndes, 20.09.**
Ausflug Meersburg & Insel Mainau
- **Méindes, 21.09.** Friedrichshafen
- **Dënschdes, 22.09.** Bregenz
- **Mëttwochs, 23.09.** Konstanz
- **Donneschdes, 24.09.**
Ravensburg & Schloss Salem
- **Freides, 25.09.** Lindau
- **Samschdes, 26.09.**
No engem gemittlechen Frühstück checke mer aus a fuere Richtung Titisee, wou mer zesummen zu

Mëtteg iessen, éiert mer den Heemwee untrieden.

Fir un der Rees deelzehuelen, musst Dir kierperlech a gudder Form sinn.

Loscht derbäi ze sinn? Da mellst lech séier un - d'Plazen si begrenzt. Méi Informatiounen iwwert d'Rees an d'Ausfluch kritt Dir no der Umeldung um **Infoowend den 13. Abrëll um 18.00 Auer.**

Am Präis abegraff

Bus, Iwwernuechtungen, lessen moies, mëttes (ausser zu Konstanz an Lindau) an owes, Kurtax, Ausflug mat Entreeën, Schëfffahrt an guidéiert Visitten, Versécherung, Begleedung vun 2 Erzéierinnen aus dem Club.

Zousätzlech Käschten

Transfert (Aller-Retour), Gedränk a perséinlech Ausgaben

Vacances Bodensee



Nous irons ensemble au lac de Constance. Nous dormirons à l'hôtel Lukullum Friedrichshafen, situé à 10 minutes à pied du centre.

Samedi 19 septembre, nous partirons à 8h00 de Differdange, nous déjeunerons en route et nous dînerons à l'hôtel.

- **Dimanche 20.09.**

Excursion à Meersburg et l'île de Mainau

- **Lundi 21.09.** Friedrichshafen

- **Mardi 22.09.** Bregenz

- **Mercredi 23.09.** Constance

- **Jeudi 24.09.**

Ravensburg et château de Salem

- **Vendredi 25.09.** Lindau

- **Samedi 26.09.**

Après un petit-déjeuner tranquille, nous ferons le check-out et partirons en direction du Titisee, où nous déjeunerons ensemble avant de rentrer chez nous.

Pour participer au voyage, vous devez être en bonne forme physique.

Envie de nous rejoindre ?

Alors inscrivez-vous rapidement - les places sont limitées.

Vous recevrez les informations concernant le voyage et les excursions après votre inscription lors de la **soirée d'information, le 13 avril à 18h00.**

Inclus dans le prix

Bus, hébergements, repas matin, midi (sauf à Constance et Lindau) et soir, taxe de séjour, excursions avec entrées, promenade en bateau et visites guidées, assurance, accompagnement par 2 éducatrices du club.

Frais supplémentaires

Transfert (aller-retour), boissons et dépenses personnelles.



19.09. - 26.09.

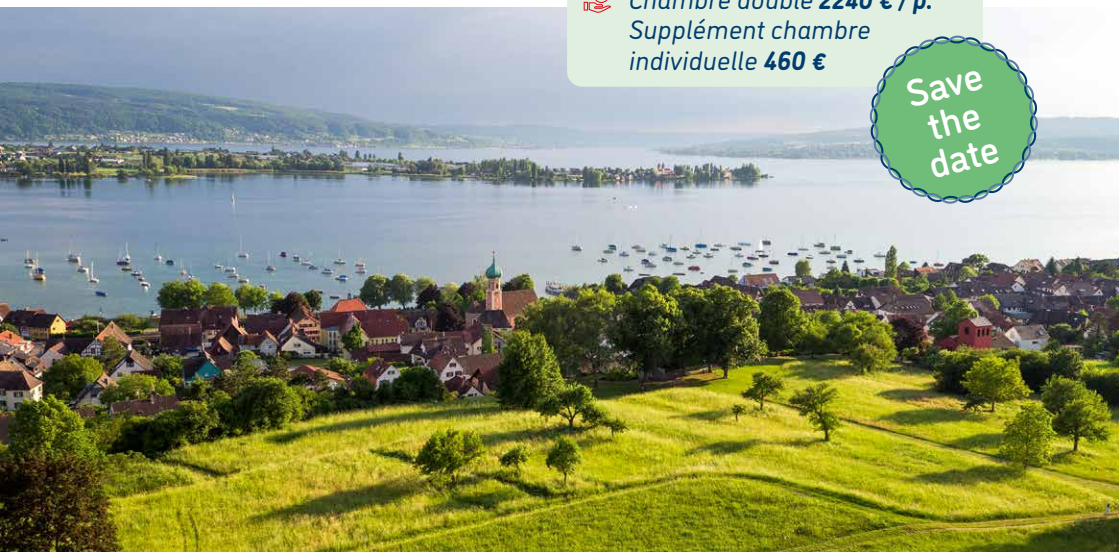
Samedi au samedi



Chambre double 2240 € / p.

Supplément chambre individuelle 460 €

Save
the
date





Karitativ Aktioun

Dëst Joer maache mir an all Broschür eng Aktivitéit, bei där de Benefice Enn des Joers, gespent gëtt. Heizou stelle mir och eng extra Spuerbéchs an d'Entrée vum Club, fir jiddereen, dee sech selwer och nach wëll be-deelegen. Enn November gëtt dës Spuerbéchs da geknackt.

Eisen éischten Don geet un „Collec'Diff“ fir Jugendlecher beim Förserschäin ze ënnerstëtzen.

Action Caritative

Cette année, nous organisons dans chaque brochure une activité dont le bénéfice sera versé à des œuvres caritatives à la fin de l'année. À cet effet, nous mettons également une tirelire à l'entrée du club pour tous ceux qui souhaitent y contribuer. Fin novembre, la tirelire sera ouverte.

Notre premier don ira à « Collec'Diff » pour soutenir les jeunes dans l'obtention du permis de conduire.



Spontan Aktivitéiten

Activités spontanées

Wéi den Numm et scho seet, wollte mir gärén an nächster Zäit lech mol d'Méiglechkeet bidde méi spontan ze ginn.

Wat bedeit dat dann elo genau?

Scho Méint am Viraus musse mer alles plangen, woubäi munch flott Aktivitéiten eis leider eréischt ze spët matgedeelt ginn. Jee no Disponibilitéit vum Personal wäerte mir verschidden Aktivitéite kuerzfristeg annoncéieren iwwert eise **Facebooksite Club Kordall Aktiv, Whatsappgrupp Infokanal** an am Club Kordall Aktiv aushänken. Mir sinn eis bewusst, dass een esou net all Clubmember erreeche wäert, mee esou bidde mir deem engen oder aneren eng nei Geleeënheet fir matzemaachen a probéieren esou eis Offer vun Aktivitéiten ze vergréisseren.

Comme son nom l'indique déjà, nous aimerions vous offrir la possibilité d'être plus spontanés.

Qu'est-ce que cela signifie exactement ?

*Nous sommes obligés de tout planifier des mois à l'avance et de nombreuses activités intéressantes nous arrivent malheureusement trop tard. En fonction de la disponibilité du personnel, nous annoncerons à bref délai diverses activités sur notre site **Facebook Club Kordall Aktiv**, dans notre groupe **Whatsapp Infokanal** et au Club Kordall Aktiv. Nous sommes conscients que nous n'atteindrons pas tous nos membres avec cette méthode, mais nous offrons ainsi une nouvelle opportunité à l'un ou l'autre en essayant d'élargir notre gamme d'activités.*

Klangreise

Die Klangreise ist vorteilhaft für jede Person, die einen Moment tiefer Entspannung erreichen oder in einen Meditationszustand gelangen möchte. Tatsächlich berühren die Klänge der Schalen, ihre Vibrationen, den Körper auf allen Ebenen. Die Klangreise bietet somit eine harmonisierende Erfahrung für Körper und Geist. Sie sorgt für mentale und physische Entspannung, ein Loslassen von negativen Gedanken und Emotionen und ermöglicht es, Freude und tiefen inneren Frieden wiederzufinden.

Material zum Mitbringen: eine Decke, ein Kissen, eine Wasserflasche.



16.01.

Freides | Vendredi



14h00 Club Kordall Aktiv



Gratis | Gratuit

Voyage sonore

Le voyage sonore est bénéfique à toute personne qui souhaite accéder à un moment de relaxation profonde ou parvenir à un état de méditation. En effet, les sons des bols, leurs vibrations, touchent le corps à tous les niveaux. Le voyage Sonore offre ainsi une expérience harmonisante pour le corps et l'esprit. Il procure une détente mentale et physique, un lâcher-prise des pensées et émotions négatives et permet de retrouver joie et paix intérieure profonde.

Matériel à emporter : une couverture, un coussin, une bouteille d'eau.



17.04.

Mëttwochs | Mercredi

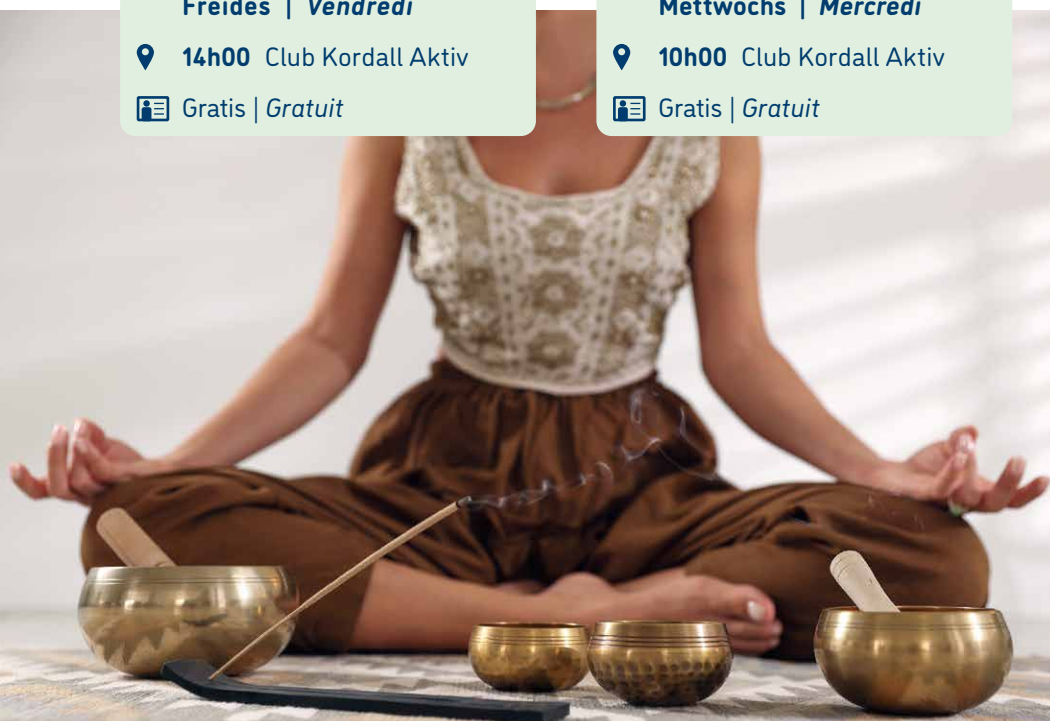


10h00 Club Kordall Aktiv



Gratis | Gratuit

Neu
Nouveau





Salsa | Bachata

Hutt Dir Loscht Salsa a Bachata ze léieren, da mellt lech un a kommt freides bei eis an de Club. D'Vanessa freet sech lech alles Schrëtt fir Schrëtt bei ze bréngen.

Matzebréngen Strëmp déi liicht rutschen oder Schung mat glatte Suelen.

Si vous avez envie d'apprendre la Salsa et la Bachata, inscrivez-vous et venez nous rejoindre tous les vendredis au club. Vanessa se réjouit de vous expliquer tout pas à pas.

À apporter : des chaussettes qui glissent légèrement ou des chaussures à semelles lisses.



16.01. Ufank | Début
Ëmmer freides
Tous les vendredis

außer | sauf
30.01. | 13.02. | 17.04.

Neu
Nouveau



17h00 Club Kordall Aktiv



96 € pour 12 cours



Neijoersfeier

Fir dat neit Joer ze begréissen invitéiere mir lech op en Neijoerspatt am Artikuss. Zesumme stousse mer op dat neit Joer 2026 un a verbréngen e flotten Nomëtteg a gudder Ambiance. Musikalesch begleet vum Orchester Hämelmaous.



13.01.

Dënschdes | Mardi



14h00 - 17h00 Artikuss

Fête du nouvel an

Pour accueillir la nouvelle année, nous vous invitons à un réveillon du Nouvel An au Artikuss. Ensemble, nous célébrerons la nouvelle année 2026 et passerons un bel après-midi dans une bonne ambiance avec l'orchestre Hämelmaous.



Gratis
Gratuit



10 €

Zoppenatelier

A gudder Stämmung kache mir eemol de Mount zesummen eng Zopp. Um 10.00 Auer fänke mer mat de Preparatiounen un an um 12.00 Auer genéisse mer eist lessen zesummen.

16.01. | Freides

Lënsenzopp, mat oder ouni Mettwurst/Wirschtchen an e gebrodenen Apel

06.02. | Freides

Porettenzopp mat oder ouni Saumon mat Parmesan Knuewleck Gromperen a Wanterdessert mat Spekulatius

13.03. | Freides

Norwegesch Krabbenzopp mat Scampis a Frischkäse Paprika Schëffercher a Schoklasmousse

17.04. | Freides

Spargelszopp mat panéierte Spargelen a Kaiserschmarrn

Atelier de soupe

Dans une bonne ambiance, nous cuisinons ensemble, une fois par mois une bonne soupe. À 10h00, nous commençons les préparatifs pour savourer notre repas à 12h00.

16.01. | Vendredi

Soupe aux lentilles, avec ou sans saucisses et pommes au four

06.02. | Vendredi

Soupe de poireaux avec ou sans saumon, pommes de terre à l'ail et au parmesan, et dessert d'hiver avec spéculoos

13.03. | Vendredi

Soupe de crabes norvégienne avec des scampis, accompagnée de petites barques de poivron au fromage frais et pour conclure, une mousse au chocolat

17.04. | Vendredi

Soupe d'asperges avec des asperges panées et du « Kaiserschmarrn »



10h00

Club Kordall Aktiv



15 € par atelier



Mobilfit

Der Mobilfitkurs ist ein speziell entwickeltes Trainingsprogramm, das gezielt auf die Verbesserung von Stabilität, Gangsicherheit und Sturzprävention ausgerichtet ist. In kleinen Gruppen führen wir funktionelle Kräftigungsübungen durch, die die Muskulatur stärken und die Körperstabilität fördern. Ergänzend dazu integrieren wir kognitive Übungen, um die Koordination und Reaktionsfähigkeit zu schulen. Ein weiterer wichtiger Aspekt des Kurses ist die Förderung der Teamfähigkeit und der sozialen Kontakte innerhalb der Gruppe. Unser Ziel ist es, das Sturzrisiko zu minimieren und den Alltag sicherer zu gestalten, während gleichzeitig die sozialen Bindungen und das Gemeinschaftsgefühl gestärkt werden.

Le cours Mobilfit est un programme d'entraînement spécialement conçu pour améliorer la stabilité, la sécurité de la marche et la prévention des chutes. En petits groupes, nous effectuons des exercices de renforcement fonctionnel qui renforcent les muscles et favorisent la stabilité du corps. De plus, nous intégrons des exercices cognitifs pour entraîner la coordination et la réactivité. Un autre aspect important du cours est la promotion de la capacité à travailler en équipe et les contacts sociaux au sein du groupe. Notre objectif est de minimiser les risques de chute et de rendre la vie quotidienne plus sûre, tout en renforçant les liens sociaux.



19.01. - 27.04.

Émmer méindes

Tous les lundis

außer | sauf

09.02. | 06.04. | 20.04.



10h00 - 11h00

Club Kordall Aktiv



15 € le cours

zitha



Ladies'time



D'Iddi ass, sech 1 mol de Mount ënner Ladies ze treffen a gemeinsam flott Saachen ze ënnerhuelen.

L'idée est de se retrouver une fois par mois entre Ladies et de s'amuser ensemble.



19.01.

Méindes | Lundi



19h10 am Club oder

19h20 Aalt Stadhaus



Gratis | Gratuit



10 €

© Georges Hausemer



Januar

Margret Steckel liest, mit musikalischer Begleitung, aus ihren beiden Büchern „Mutterrache“ und „Doswidanja, Genosse“.



20.02.

Freides | Vendredi



9h15 Parking Plateau des Hauts Fourneaux



18 € 45 min.

lessen ass op der Plaz ze bezuelen
Restaurant à payer sur place



10 €

Februar

Salzgrott Aubange

Kommt mat eis op Aubange/ lbeng an d'Salgrott a mëttes gi mer nach zesummen bei d'Giedel iessen.

Venez avec nous à Aubange à la grotte de sel. A midi nous partagerons un bon repas au restaurant « bei der Giedel ».

März | Body in Balance

Gynäkologin und Hormonexpertin Dr. med. Judith Bildau klärt Frauen jeden Alters medizinisch fundiert über ihre Hormongesundheit auf und beantwortet die wichtigsten Fragen. Dabei beleuchtet sie alle wichtigen hormonellen Umstellungsphasen im Leben einer erwachsenen Frau, erklärt Symptome und gibt wertvolle Ratschläge an die Hand, wie sie sich selbst helfen können.

© Manuel Taquini



02.03.

Méindes | Lundi



10 €



19h10 am Club oder
19h20 Alt Stadhaus



Gratis | Gratuit



Abrëll Restaurant Il Ritrovo

Mir ginn zesummen
op Suessem an de
Restaurant Il Ritrovo

*Ensemble nous al-
lons manger au res-
taurant Il Ritrovo a
Sanem.*



14.04. | Dënschdes | Mardi



11h30 Parking Plateau des
Hauts Fourneaux

12h00 Restaurant Il Ritrovo
2, rue Gadderscheier
L-4984 Soleuvre



lessen ass op der Plaz
ze bezuelen
*Restaurant
à payer sur place*



10 €

— Mäer maache Shopping

Mellt Iech bei eis un, wann Dir interesséiert sidd a sot eis Bescheed, wann Dir wëllt mat eis iesse goen. D'essen ass op der Plaz ze bezuelen.

— Nous faisons du shopping

Inscrivez-vous si vous êtes intéressés et précisez si vous désirez manger avec nous à midi. Payement du repas sur place.



Belle Etoile

 **20.01.**
Dënschdes | Mardi

 **10h00**
Parking Plateau des
Hauts Fourneaux

 **12 €**

Concorde

 **24.02.**
Dënschdes | Mardi

 **10h00**
Parking Plateau des
Hauts Fourneaux

 **12 €**

Copal Gréiwemacher a Waasserbëlleg

 **24.03.**
Dënschdes | Mardi

 **9h30**
Parking Plateau des
Hauts Fourneaux

 **22 €**

Gridx, Adler a Co

 **21.04.**
Dënschdes | Mardi

 **9h30**
Parking Plateau des
Hauts Fourneaux

 **12 €**

Amt für Überwachung der Zugänglichkeit von Produkten und Dienstleistungen

OSAPS, das dafür sorgt, dass Produkte und Dienstleistungen für alle zugänglich sind, indem es die Einhaltung der Vorschriften überwacht, Wirtschaftsakteure unterstützt und die Öffentlichkeit sensibilisiert, kommt sich vorstellen.

Wenn Sie interessiert sind mehr über diese öffentliche Verwaltung, die dem Ministerium für Familie, Solidarität, Zusammenleben und Unterbringung von Flüchtlingen unterliegt zu erfahren, dann verpassen Sie diese Präsentation nicht.

Office de la surveillance de l'accessibilité des produits et services

OSAPS, qui veille à ce que les produits et services soient accessibles à tous en contrôlant le respect des réglementations, en soutenant les acteurs économiques et en sensibilisant le public, se présente.

Si vous souhaitez en savoir plus sur cette administration publique relevant du ministère de la Famille, de la Solidarité, du Vivre-ensemble et de l'Hébergement des réfugiés, ne manquez pas cette présentation.



20.01.

Dönschdes | Mardi



Club Kordall Aktiv



15h00 - 16h30



Gratis | Gratuit





📍 **11h30** Parking Plateau des Hauts Fourneaux
12h00 Restaurant
🚌 **10 €**

Mëttegiessen
zesummen am Restaurant

Déjeuner en commun
au restaurant

Restaurant
Lo Scrigno Sanem

📅 **23.01.**
Freides | *Vendredi*
i Carte réduite

Restaurant
Legend'K Bascharage

📅 **17.02.**
Dëschdes | *Mardi*
i Carte réduite

Restaurant
Chez Amado Differdange

📅 **03.03.**
Dëschdes | *Mardi*

Restaurant
Pan's House Rodange

📅 **24.04.**
Freides | *Vendredi*

RedRock Climbing



Mir hu fir 2 Stonnen ee Moniteur zu Zolwer um Scheierhaff gebucht, deen eis an déi flott Sportart Klammen aféiert.

Hutt Dir Loscht dëst mol auszepro-béieren, da meelt lech un.

Nous avons réservé un moniteur pour 2 heures au Scheierhaff à Soleuvre, qui nous initie à l'escalade.

Si vous avez envie d'essayer ce sport, alors inscrivez-vous.



24.01.

Samschdes | Samedi



14h30 Parking Plateau des Hauts Fourneaux

14h50 Zolwer Scheierhaff



15h00 - 17h00



30 €

4 € Fakultativ fir Klammschong | *Optionnel pour les chaussures à crampons*





27.01.
Dënschdes
Mardi



Club Kordall Aktiv



14h00 - 17h00



50 € le cours

**10 € pour la pré-
paration, à payer
sur place.**



Atelier immunité

Chute des températures, neige, pluie, ... l'hiver est à nos portes avec ses bobos : bronchites, covid, grippe, maux de gorge, otites, sinusites, rhumes, toux...

C'est le moment de renforcer notre système immunitaire pour traverser cette période en toute sérénité et en pleine vitalité.

Comment pouvons-nous nous protéger contre les microbes ?

Quelles solutions proposent l'aromathérapie et la phytothérapie en PRE-VENTIF et en CURATIF ?

Comment gérer la PEUR de la maladie avec les fleurs de Bach ?

Quels nutriments (Vit C, D, Zn, Se, Mg, Oméga 3, probiotiques...) sont indispensables ?

Que conseiller chez les enfants en bas âge et les femmes enceintes ?

Sabine Kinzinger, pharmacienne aroma/phyto/nutrithérapeute diplômée et consultante en Santé au Naturel, nous donnera par une approche globale tous les conseils et les gestes à adopter cet hiver.

L'après-midi se terminera par la préparation d'une synergie à base d'huiles essentielles spéciale « défenses ».

Kreativ Aktiv

Kreativ Aktiv, wéi den Numm et scho seet, dréit sech dëse Cours em Är Kreativitéit. Mä bidden Iech e kreati-ve Moien un, wou mir all Kéiers eppes aneres maachen.

Dir wëllt gären dobäi sinn, da mellt Iech un.

 **29.01.**
Donneschdes | Jeudi
MAKRAMEE

 Club Kordall Aktiv

 **10h00 - 11h30**

 **10 €**



Créative Active

Créative Active, comme son nom l'indique, vous propose une activité qui tourne autour de votre créativité. Une fois par mois, nous vous proposerons une matinée créative pendant laquelle nous fabriquerons de petits chefs d'oeuvre, différents au fil du temps.

Si vous voulez participer, inscrivez-vous.

 **12.03.**
Donneschdes | Jeudi
ZERWÉITENTECHNIK

 Club Kordall Aktiv

 **10h00 - 11h30**

 **10 €**



Fackelwanderung im Ellergronn



Erkunden Sie das Naturschutzgebiet Ellergronn bei einer Fackelwanderung (± 5 km)! Ein spannendes Abenteuer, voller faszinierender Geschichten über den Alltag derjenigen, die einst in den unterirdischen Stollen gearbeitet haben. Sie interessieren sich für Geschichte, lieben die Natur oder sind einfach nur neugierig? Dann sollten Sie diese Führung auf keinen Fall verpassen!

Randonnée aux flambeaux Ellergronn



Explorez la réserve naturelle d'Ellergronn lors d'une randonnée aux flambeaux (± 5 km)! Une aventure passionnante, remplie d'histoires fascinantes sur la vie quotidienne de ceux qui ont autrefois travaillé dans les galeries souterraines. Vous vous intéressez à l'histoire, aimez la nature ou êtes simplement curieux? Alors vous ne devriez absolument pas manquer cette visite!



30.01.

Freides | Vendredi



17h00 Parking Plateau
des Hauts Fourneaux

17h45 am | au Ellergronn
rue Jean-Pierre Bausch
L-4114 Esch/Alzette



Wanderschong sinn
obligatoresch! Huelt och
Waasser mat w.e.g.!

*Les chaussures de randonnée
sont indispensables! Prenez
aussi de l'eau avec vous s.v.p.!*



15 €



10 €



Kabaret Sténkdéier. Et gëtt héich Zäit

„Et gëtt héich Zäit“ ass dem Kabaret Sténkdéier säi Wecker – pointéiert a batterbéis, an op kee Fall neutral. Wie sech iwwer d’Absurditéite vun eiser

Zäit wonnert a verzweiwelt no engem Rescht Logik sicht, mee trotzdem nach laache wëll, ass hei genee richtig.



© Claude Sibener



31.01.
Samschdes



19h15 Parking Plateau
des Hauts Fourneaux
19h40 Artikuss



20h00 Rideau



15 €



10 €

Fermentation atelier choucroute

Dans la cuisine chaleureuse de Teranga, nous plongerons les mains dans le chou pour découvrir ensemble l'art de la lactofermentation, une méthode naturelle de conservation.

La choucroute est bien plus qu'un mets traditionnel : elle est aussi une alliée précieuse pour notre santé. Riche en probiotiques, vitamines et fibres, elle soutient notre flore intestinale et renforce nos défenses naturelles. En plus, elle est délicieuse !

Tout le matériel est fourni, il suffit de venir avec votre curiosité, votre bonne humeur, et pourquoi pas un tablier !

 **03.02.**
Mardi

 **13h30** Parking Plateau
des Hauts Fourneaux

14h00 Teranga
35, av. de la Libération
L-3850 Schifflange

 **4 €**

 **10 €**

 **Cours en langue française**





Nordic Walking



Zesumme mat de Bengelen trëppele
mer $\pm$ 7 km. Och ouni Bengelen sidd
Dir natierlech wëllkomm.

*Nous marcherons ensemble avec les
bâtons, environ 7 km. Même sans bâ-
tons, vous êtes bien sûr les bienvenus.*



10.02.
Dëschdes | **Mardi**

10.04.
Freides | **Vendredi**



10h00 Treffpunkt am
Club Kordall Aktiv



Gratis | **Gratuit**

Fueskichelcher baken

Zesumme bake mir Fueskichelcher
am Club a jiddereen kritt eng Tiitchen
mat heem.



13.02.

Freides | Vendredi



14h00 Club Kordall Aktiv



5 €

Faire des gâteaux de carnaval

*Ensemble nous confectionnons des
gâteaux de carnaval au club et chacun
peut en emporter.*



Nuechtiessen am Club

D'Equipe zaubert lech verschidde Platen,
loosst lech einfach iwwerraschen.



14.02.

Samschdes | Samedi



18h30 Club Kordall Aktiv



20 €

ouni Gedränk
hors boissons

Dîner au Club

*L'équipe vous préparera un délicieux
repas. Laissez-vous surprendre.*





© Restaurant Coyote

Aktivitéit mat de Jugendlechen aus dem Jugendhaus Déifferdeng

Restaurant Coyote & Kino

Zesumme mat de Jugendleche maa-che mer eis e gemittlechen Owend. Fir d'éischt loosse mer eis et am Restau-rant Coyote um Belval gutt schmaa-chen éier mer dann all zesummen nach e flotte Film kucke ginn.

Loscht dobäi ze sinn?

Nous passerons une soirée conviviale avec les jeunes.

Nous commencerons par un bon repas au restaurant Coyote à Belval, avant d'aller ensemble voir un chouette film.

Envie de vous joindre à l'équipe ?



18.02.

Mettwochs | Mercredi



17h30 Parking Plateau des Hauts Fourneaux



D'lessen an de Kino sinn op der Plaz ze bezuelen.
Le restaurant et le cinéma sont à payer sur place.



10 €



Gnocchi Sorrentina

Zesummen preparéiere mir Gnocchi Sorrentina, déi mir eis dann och gutt schmaache loossen. Hutt Dir Loscht heirap, da mellst lech séier un, d'Plaze si limitéiert.

Ensemble, nous préparons des Gnocchi à la Sorrentina, que nous dégusterons ensuite.

Si cela vous tente, inscrivez-vous rapidement, les places sont limitées.



20.02.

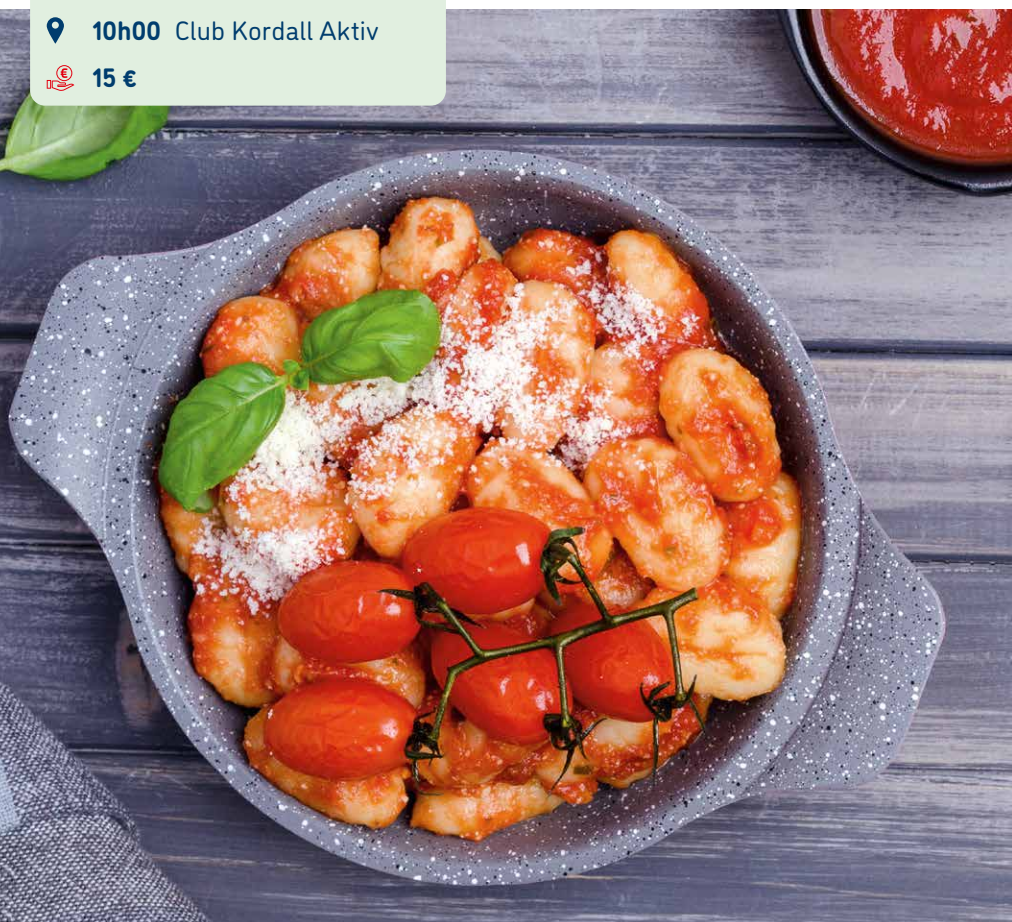
Freides | Vendredi



10h00 Club Kordall Aktiv



15 €





Projet Pearl

Spillnomëtteger mat Ludoland

D'asbl Ludoland, a Partnerschaft mat der Déifferdenger Grondschoul, bitt lech eng grouss Villfalt u Spiller, fir ze entdecken un. Geschécklechkeet, Strategie, traditionell Holzspiller. D'Reegele ginn lech vun engem Animateur bei engem gudde Kaffi erkläert. D'Aktivitéit ass gratis an ass Deel vun engem europäesche Projet.



27.02. | 27.03.

17.04. | 22.05.

Freides | Vendredi



Club Kordall Aktiv

Après-midis jeux avec Ludoland

L'asbl Ludoland, en partenariat avec l'école fondamentale de Differdange vous propose une large variété de jeux à découvrir Adresse, stratégie, jeux traditionnels en bois. Les règles vous sont expliquées par un animateur, autour d'un bon café. L'activité est gratuite et s'inscrit dans le cadre d'un projet européen, en partenariat avec l'école fondamentale de Differdange.



14h00 - 15h45



Gratis | Gratuit

Fueswanderung



Kommt mat op eng gemittlech Wanderung vu ronn 6 km, mat e puer flotten Iwwerraschungen.

Gäre kënn Dir lech verkleeden. Kommt mat, et gëtt e lëschtigen Nomëtteg.



28.02.

Samschdes | Samedi



15h00 Treffpunkt am
Club Kordall Aktiv



5 €



Randonnée de Carnaval



Rejoignez-nous pour une agréable randonnée d'environ 6 km, avec quelques surprises en chemin.

N'hésitez pas à vous déguiser, ce sera un après-midi plein de joie.





Sophrologie

Bei der Sophrologie handelt et sech ëm verschidden ugewannten Techniken an Entspannungsmethoden. Si kann dozou verhëllefen, d'Liewe méi bewusst ze erliewen an e positivt Denken ze léieren.

D'Übunge sinn einfach an ugepasst un d'Fäegkeete vun de Participanten.

Jidderee ka matmaachen.

De Cours gött op lëtzebuergesch vun der Madamm Martine Jungels geha-

len. Si bitt och individuell Coursen un op direkt Nofro bei hir.

 **04.03. | 11.03. | 18.03.**
Mëttwochs

 **Club Kordall Aktiv**

 **16h00 - 17h30**

 **Gratis**



04.03.

Mercredi



19h40 Alt Stadhaus



7,50 €



10 €



En français

Games-ovaires

On ne la voit pas venir, on frôle les cinquante, tout va bien et puis paf, un jour, tout bascule et ça commence à pêter de partout !

Il était temps de lever les tabous, c'est ce que se sont dit les comédiennes Sylvie et Elisabeth en se lançant dans l'écriture de ce spectacle qui interroge, bouscule les idées reçues, positive et dédramatise avec humour et légèreté cette période charnière de la vie des femmes.

Les femmes chuchotent entre copines, partagent leurs astuces, masquent les changements induits par la ménopause. Bref, elles surcompensent pour traverser au mieux cette zone de turbulence tandis que les hommes, perplexes, ne parviennent plus à suivre. C'est un spectacle pour les femmes comme pour les hommes !

DO	1	De Club ass zou
FR	2	De Club ass zou
MÉ	5	Museksours, Sangen, Kaartenomëten
DË	6	Museksours, Spillcafé
MË	7	Trëppeltour S. 80, Keelen S. 81
DO	8	Inscriptiounsstart, keng Aktivitéiten, keng Uelegmolerei
FR	9	Sëtzdanzt S. 89
MÉ	12	Museksours, Sangen, Kaartenomëten
DË	13	Museksours, Ufank Zumba S. 76, kee Spillcafé, Neijoersfeier S. 24
MË	14	Ufank: Beweegung mam Lynn S. 78, Ufank Qi Gong S. 79, Trëppeltour, Keelen
DO	15	Ufank: Selfdefense S. 83, Museksours, Ufank Uelegmolerei S. 84, Kaffisstuff S. 85 & Bingo S. 86
FR	16	Ufank Yoga S. 87, Zoppenatelier S. 25, Klangrees S. 22, Ufank Salsa/Bachata S. 23
MÉ	19	Ufank Mobilfit S. 26, Museksours, kee Sangen, Kaartenomëten, LT M. Steckel aalt Stadhaus S. 27
DË	20	Museksours, Zumba, Spillcafé, Shopping Belle Etoile S. 29, Présentatioun OSAPS S. 30
MË	21	Beweegung, Qi Gong, Trëppeltour, Keelen
DO	22	Selfdefense, Museksours, Uelegmolerei, Kaffisstuff
FR	23	Yoga, Handaarbechten S. 88, Restaurant Lo Scrigno S. 31, Salsa/Bachata
SA	24	RedRock Climbing S. 32
MÉ	26	Mobilfit, Museksours, Sangen, Kaartenomëten, Fleurs de Bach
DË	27	Museksours, Zumba, Spillcafé, Atelier Immunité S. 33
MË	28	Beweegung, Qi Gong, Trëppeltour, Keelen
DO	29	Kreativ Aktiv S. 34, Selfdefense, Museksours, Uelegmolerei, Kaffisstuff
FR	30	Yoga, Danztreff mam Gino S. 90, kee Salsa/Bachata, Fackelwanderung Ellergrond S. 35
SA	31	Kabaret Sténkdéier S. 36

MÉ	2	Mobilfit, Museksours, Sangen, Kaartenomëtten
DË	3	Museksours, Zumba, Spillcafé, Atelier Fermentéierung S. 37
MË	4	Beweegung, Qi Gong, Trëppeltour, Keelen
DO	5	Selfdefense, Museksours, keng Uelegmolerei, Kaffisstuff S. 85 & Bingo S. 86
FR	6	Yoga, Zoppenatelier S. 25, Sëtzdanz S. 89, Salsa/Bachata
MÉ	9	kee Mobilfit , Museksours, Sangen, Kaartenomëtten
DË	10	Museksours, Zumba, Spillcafé, Nordic Walking S. 38,
MË	11	Beweegung, Qi Gong, Trëppeltour, Keelen
DO	12	Selfdefense, Museksours, Uelegmolerei, Kaffisstuff
FR	13	Yoga, Fueskichelcher baken S. 39, Handaarbechten S. 88, kee Salsa/Bachata
SA	14	Nuechtiessen am Club S. 40
MÉ	16	Mobilfit, Museksours, Sangen, Kaartenomëtten
DË	17	Museksours, keen Zumba , Spillcafé, Restaurant Legend'K S. 31
MË	18	Keng Beweegung, kee Qi Gong, keen Trëppeltour , Keelen, lessen Coyote & Kino mam Jugendhaus S. 41
DO	19	Kee Selfdefense, Sëtzdanz S. 89, Museksours, Uelegmolerei, Kaffisstuff
FR	20	Kee Yoga, LT Salzgrott Aubange S. 27, Gnocchi Sorrentina S. 42, Salsa/Bachata
MÉ	23	Mobilfit, Museksours, kee Sangen , Kaartenomëtten
DË	24	Museksours, Zumba, Spillcafé, Shopping Concorde S. 29,
MË	25	Beweegung, Qi Gong, Trëppeltour, Keelen
DO	26	Selfdefense, Museksours, Uelegmolerei, Kaffisstuff
FR	27	Yoga, Projet Pearl S. 43, Salsa/Bachata
SA	28	Fueswanderung S. 44

MÉ	2	Mobilfit, Museksours, Sangen, Kaartenomëtten, LT Body in Balance S. 28
DË	3	Museksours, Zumba, Spillcafé, Restaurant Chez Amado S. 31
MË	4	Bewegung, Qi Gong, Trëppeltour, Keelen, Sophrologie S. 45, Games ovaïres S. 46
DO	5	Selfdefense, Museksours, keng Uelegmolerei , Kaffisstuff S. 85 & Bingo S. 86
FR	6	Yoga, Sëtzdanz S. 89, Salsa/Bachata, Kapesëtzung S. 51
SA	7	Kleng Ligen iwwert Onofhängegkeet S. 52
MÉ	9	Mobilfit, Museksours, Sangen, Kaartenomëtten
DË	10	Museksours, Zumba, Spillcafé, Virlesung mam Jang S. 53
MË	11	Bewegung, Qi Gong, Trëppeltour, Keelen, Sophrologie S. 45
DO	12	Kreativ Aktiv S. 34, Selfdefense, Museksours, Uelegmolerei, Kaffisstuff
FR	13	Yoga, Zoppenatelier S. 25, Danztreff mam Jemp a Jeannot S. 90, Salsa/Bachata
MÉ	16	Mobilfit, Museksours, kee Sangen, kee Kaartenomëtten , Seniorefuesbal S. 54
DË	17	Museksours, Zumba, kee Spillcafé , Bretzelfeier S. 55
MË	18	Bewegung, Qi Gong, Trëppeltour, Keelen, Sophrologie S. 45
DO	19	Selfdefense, Museksours, Uelegmolerei, Kaffisstuff
FR	20	Yoga, Handaarbechten S. 88, Salsa/Bachata, St Wendel Ouschtermoart S. 56
SA	21	Artikuss the real group & big band musique militaire S. 57
SO	22	Ouschterbazar REWA S. 58
MÉ	23	Mobilfit, Museksours, Sangen, Kaartenomëtten
DË	24	Museksours, Zumba, Spillcafé, Shopping Copal Gréiwemaacher/Waasserbëlleg S. 29
MË	25	Bewegung, Qi Gong, Trëppeltour, Keelen
DO	26	Selfdefense, Museksours, Uelegmolerei, Kaffisstuff
FR	27	Yoga, Projet Pearl S. 43, Salzgrott Aubange S. 59, Salsa/Bachata
MÉ	30	Mobilfit, Museksours, Sangen, Kaartenomëtten
DË	31	Museksours, keen Zumba , Spillcafé, Wanderung Gemeng Kaerjeng S. 60

MË	1	Keng Beweegung, Visitt Tréier S. 61, Qi Gong, keen Trëppeltour , Keelen
DO	2	Museksours, keng Uelegmolerei , Kaffisstuff S. 85 & Bingo S. 86
FR	3	Kee Yoga, Ouschterbastelen S. 62, Handaarbechten S. 88, Sëtzdan S. 89, Salsa/Bachata
MÉ	6	Ouschterméinden: De Club ass zou
DË	7	Visitt Téi vum Séi S. 64, Museksours, keen Zumba, Golden Me Phishing S. 63, Spillcafé
MË	8	Keng Beweegung, kee Qi Gong, keen Trëppeltour , Keelen
DO	9	Sëtzdan S. 89, Museksours, Uelegmolerei, Kaffisstuff
FR	10	Kee Yoga, Nordic Walking S. 38, Salsa/Bachata, Casino Irish Celtic S. 65
MÉ	13	Mobilfit, Museksours, Sangen, Kaartenomëtten, Infoowend Bodensee S. 18
DË	14	Museksours, Zumba, Spillcafé, LT Restaurant Il Ritrovo S. 28,
MË	15	Beweegung, Qi Gong, Trëppeltour, Keelen
DO	16	Selfdefense, Museksours, Uelegmolerei, Kaffisstuff
FR	17	Klangrees S. 22, Yoga, Zoppenatelier S. 25, Projet Pearl S. 43, Trëppeltour mat de Päerd S. 66, keen Salsa/Bachata
SA	18	INECC Concert S. 67
MÉ	20	kee Mobilfit , Museksours, kee Sangen , Kaartenomëtten, Cornhole S. 75
DË	21	Shopping Gridx, Adler a Co S. 29, Museksours, Zumba, Spillcafé
MË	22	Beweegung, Qi Gong, Trëppeltour, Keelen
DO	23	Selfdefense, Museksours, keng Uelegmolerei , Kaffisstuff, Ufank Petanque S. 82
FR	24	Yoga, Restaurant Pan's House S. 31, Info-Nomëtten Homepage S. 68, Salsa/Bachata
SA	25	Royal Palace S. 69
MÉ	27	Mobilfit, Museksours, kee Sangen , Kaartenomëtten, Cornhole
DË	28	Museksours, Zumba, Spillcafé, Vulkaneifel mat Ziegenhof S. 70
MË	29	Beweegung, Qi Gong, Trëppeltour, Keelen
DO	30	Keng Selfdefense Info-Moien Homepage S. 68, Museksours, Uelegmolerei, Kaffisstuff, Petanque, Atelier Allergies S. 71

Kapesëtzung zu Péiteng

Ouni Zweiwel sinn « KaGePe's Kapesëtzungen » alle Fuesgecke vu « wäit a breet » e Begrëff, an nieft der Kavalkad, deen absolutten Héichpunkt an der Péitenger Fuesent.



06.03.

Freides | Vendredi



19h15 Parking Plateau des Hauts Fourneaux

19h45 Centre de Loisirs Lamadelaine

20h11 Rideau



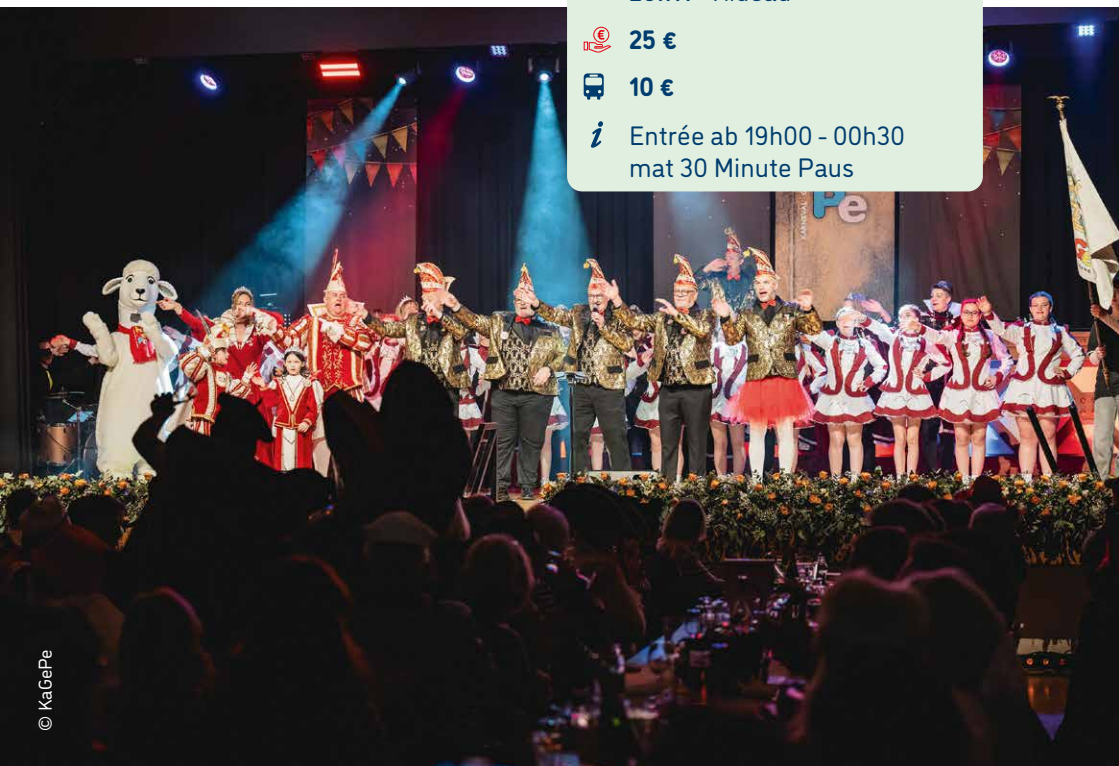
25 €



10 €



Entrée ab 19h00 - 00h30
mat 30 Minute Paus



Kleng Ligen iwwer Onofhängegkeet

Theaterkollektiv Independent
Little Lies ILL



Kleng Ligen iwwer Onofhängegkeet

Wat wësst Dir eigentlech wierklech iw-
wert d'Geschicht vu Lëtzebuerg? Wat
huet sech tatsächlech am Joer 963 of-
gespillt? Wéini huet d'Land den Habs-
burger gehéiert, de Fransousen, de
Spuenier, den Éisträicher a wat war déi
genee Reiefolleg? Wat gouf scho méi
beim Wiener Kongress decidéiert? A
wéini krut Lëtzebuerg eigentlech ge-
nee seng Onofhängegkeet?

 **07.03. | Samschdes | Samedi**

 **19h15** Parking Plateau des
Hauts Fourneaux

19h40 Artikuss

20h00 75 Minuten ouni Paus

 **15 €**

 **10 €**

Un petit geste, un grand sourire

**Faites (mieux)
connaissance**
AVEC VOTRE VOISIN·E

E kleng Geste, e groust Laachen
Léiert Ären Noper/Är Nopesch
(besser) kennen.



Vorlesung mit Jang Schmit und Jean-Marie Backes

Die beiden Autoren Jean Schmit und Jean-Marie JEM Backes lesen aus ihren Werken Texte, die bereits publiziert sind oder später erscheinen.

Backes, Jahrgang 1953 ist in Differdingen/Fousbann aufgewachsen. Der ehemalige Tageblatt-Journalist befasst sich mit dem Alltag in Luxemburg. Das Wirken und Tun der sogenannten kleinen Leute im einzigen Großherzogtum der Welt steht im Mittelpunkt seiner Texte und Recherchen.

Jean Schmit, Jahrgang 1946 ist im Roeserbann aufgewachsen und lebt

jetzt in Petingen. Er arbeitete zeitlebens in der Reise- und Tourismusbranche. Als Reiseveranstalter begleitete er regelmäßig Reisegruppen. Vor seiner Pensionierung war er einige Zeit für die „AMTF asbl“, der Betreiberin des „Train 1900“ aktiv. Außerdem war er jahrelang Lokalkorrespondent vom Tageblatt. Er wird aus einer Wintergeschichte vom „Train 1900“ lesen und Auszüge aus seinem neuen Buch, das in Arbeit ist.



 **10.03.**
Dënschdes
Mardi

 **14h30**
Club
Kordall
Aktiv

 **Gratis**
Gratuit

Seniorefuesbal

D'Fuesboken sinn erëm lass! Verkleet a mat gudder Laun gi mer op de Fuesbal wou de Rol Girres an d'Lisa Mariotto fir gutt Stëmmung suergen.

 **16.03. | Méindes | Lundi**

 **14h30** Parking Plateau des Hauts Fourneaux

15h00 Hall « O » à Oberkorn

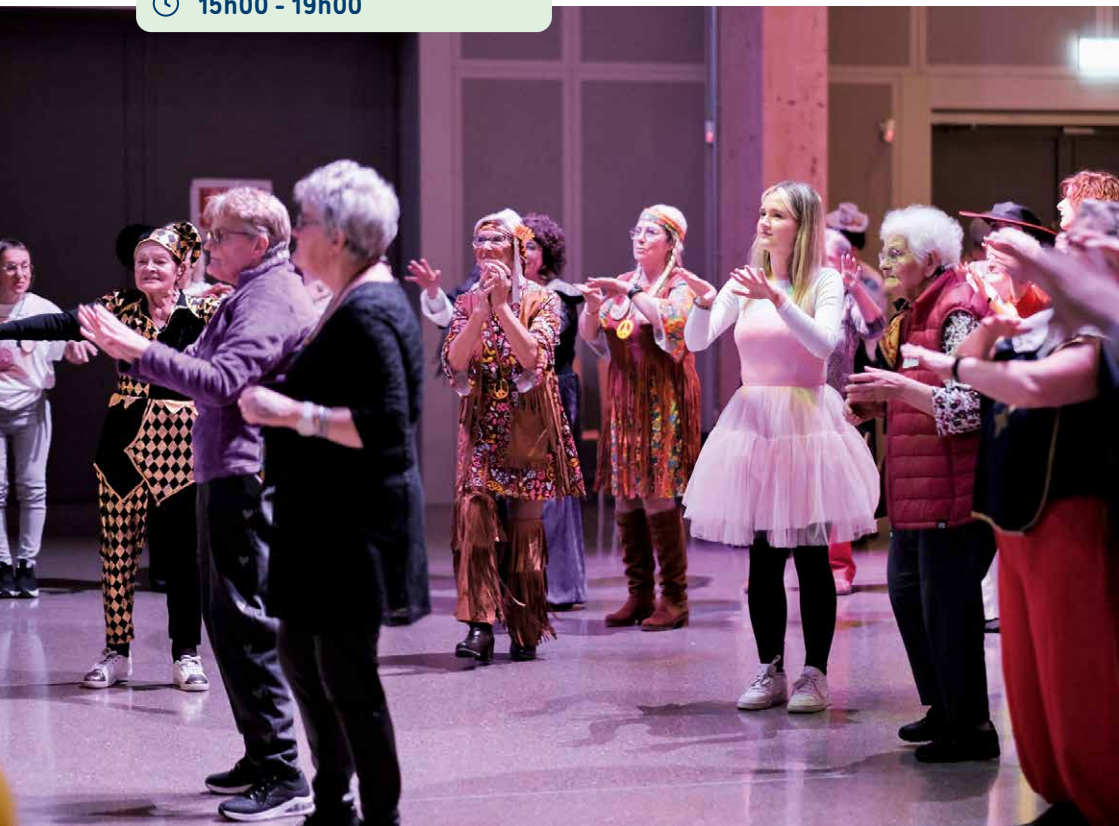
 **15h00 - 19h00**

Fête du Carnaval

Déguisés et de bonne humeur nous allons au bal de carnaval. Le groupe Rol Girres et Lisa Mariotto nous promettent une ambiance des plus festives.

 **5 €** Entree op der Plaz ze bezuelen | Entrée à payer sur place

 **10 €**





17.03.

Dënschdes | Mardi



15h00 - 18h00 Artikuss



Gratis | Gratuit



10 €

Bretzelfeier mat Thé dansant

Fir eis traditionnel Bretzelfeier deelt d'3. Alterskommissioun vun der Gemeng Suessem lech wéi all Joer eng gutt Bretzel aus. Fir gutt Ambiance suergt d'Lisa Mariotto.

Fête du brezel avec thé dansant

Pour notre fête traditionnelle de la « Bretzel » la commission du 3^e âge de la commune de Sanem distribue comme chaque année ces savoureuses pâtisseries salées. L'ambiance musicale sera garantie par Lisa Mariotto.



Ouschtermoart



Im April verwandelt sich die historische Altstadt von St. Wendel in eine farbenfrohe Frühlingswelt. Der beliebte St. Wendeler Ostermarkt begeistert mit einer bunten Mischung aus Tradition, Kreativität und Unterhaltung – ein unvergessliches Erlebnis für die ganze Familie!



20.03.

Freides | Vendredi



8h45 Artikuss

9h00 Parking Plateau des
Hauts Fourneaux

9h10 rue des Ecoles
Niederkorn

Marché de Pâques St Wendel



En avril, la vieille ville historique de St. Wendel se transforme en un monde printanier coloré. Le populaire marché de Pâques de St. Wendel séduit par un mélange éclatant de traditions, de créativité et de divertissements – une expérience inoubliable pour toute la famille !

9h20 Hall des sports
Bim Diderich

9h30 Käerjenger Treff



mat Club-Kaart: **29 €**

Uni Club-Kaart: **44 €**

The real Group & Big Band Musique Militaire

Mit ihrer einzigartigen Kombination aus Jazz, Pop und Folk hat die Band ein ganz eigenes Genre geschaffen. Ihre Konzerte beeindrucken durch technische Brillanz, harmonische Präzision und unübertroffene Bühnenpräsenz.

Avec leur combinaison unique de jazz, de pop et de folk, le groupe a su créer un genre à part entière. Leurs concerts impressionnent par leur brio technique, leur précision harmonique et leur présence scénique incomparable.



21.03.

Samschdes | Samedi



19h15 Parking Plateau des Hauts Fourneaux

19h45 Artikuss



**Concert de 90 Minuten
+ Paus**



25 €



10 €

© Artikuss



Ouschterbazar

Den Ouschterbazar am REWA (Résidence op der Waassertrap) ass schon eng Traditioun. Musek, a flott Stänn stinn um Programm. An natierlech gëtt et och eppes z' iessen.

Mellt lech un, wann Dir mat eis dohi wëllt kucke goen.



22.03.

Sonndes | Dimanche



10h40 Parking Plateau
des Hauts Fourneaux

11h00 Residence op
der Waassertrap

Bazar de Pâques REWA

Le marché de Pâques au REWA (Résidence op der Waassertrap) est désormais une belle tradition. Au programme : de la musique, de jolis stands et, bien sûr, de quoi se régaler.

Inscrivez-vous si vous souhaitez nous accompagner pour y faire un tour.



Menu ass op der Plaz
ze bezuelen.

Le menu est à
payer sur place.



10 €



Paradis du sel Aubange

In der Salzhöhle können Sie die Vorteile der salzhaltigen Luft in einem Entspannungs- und Ruhebereich mit ocker- und orangem Licht genießen. Die Umgebungstemperatur liegt zwischen 20 und 23° C und die Luftfeuchtigkeit zwischen 40 und 60%. Das Salz wirkt auf das Atmungs- und Gelenksystem, hilft bei Hautproblemen, Stress, Schlaflosigkeit, Migräne und Müdigkeit.

Nach der Entspannung werden wir gemeinsam ein gemütliches Essen in Fond-de-Gras, bei „der Giedel“, genießen.

Dans la grotte de sel, vous pourrez profiter des vertus de l'air salin dans un espace de détente et de quiétude à la luminosité ocre et orangée.

La température ambiante se situe entre 20 et 23° et le taux d'humidité entre 40 et 60%. Le sel agit sur le système respiratoire et articulaire, aide à soigner les problèmes cutanés, le stress, les insomnies, les migraines ou encore la fatigue.

À l'issue de la visite, nous partagerons un repas convivial à Fonds-de-Gras, chez « Giedel ».



27.03.

Freides | Vendredi



9h15 Parking Plateau
des Hauts Fourneaux



18 €



10 €



Restaurant: op der Plaz ze
bezuelen | à payer sur place





Wanderung Gemeng Käerjeng



Kommt mat eis op e flotte Wander-tour vun 9 km duerch eis Käerjenger Gemeng. Moies um 10h00 Auer geet et lass an dono gi mer zesummen iessen.

Venez avec nous pour une belle ran-donnée de 9 km à travers notre com-mune de Käerjeng. Départ le matin à 10h00, repas ensemble.



31.03.

Dönschdes | Mardi



9h40 Parking Plateau
des Hauts Fourneaux

10h00 Schoul op Acker,
rue du Stade
L-4944 Bascharage



Gratis | Gratuit



10 €



Restaurant: op der Plaz ze
bezuelen | à payer sur place

Visitt Tréier

Mir fueren zesummen op Tréier, dës Kéier awer mat enger guidéierter Visitt moies um 10h00, éier mer iessen an dono shoppe ginn. Seet lech dësen e bëssi méi kulturellen Ausfluch eppes, da mellst lech séier un.



01.04.

Mëttwochs | Mercredi



8h00 Parking Plateau
des Hauts Fournaux

8h15 Artikuss



49 € Bus + guidéiert Visitt



Visitt ass op Däitsch



Ouschterbastelen

Mir bastelen zesummen een Ouschternascht am Blummebuttek „La ronde des Roses“ zu Déifferdeng.

Bricolage pour Pâques

Nous fabriquons ensemble un nid de Pâques dans la boutique de fleurs la Ronde des Roses à Differdange.

 **03.04. | Freides | Vendredi**

 **9h45** Club Kordall Aktiv

10h00 La Ronde des Roses

4, rue John Ernest Dolibois, L-4573 Differdange

 **55 €**



Phishing, Datenklau & Co

Phishing-Versuche nehmen zu – und wir alle sind betroffen.

In den SmartTalks von Golden Me sprechen wir über genau solche Alltagssituationen – und darüber, wie Sie sich schützen können.

 **07.04.**
Dönschdes | Mardi

 **14h00** Club Kordall Aktiv

 **Gratis | Gratuit**

 **Op Lëtzebuergesch**

Digital Inklusioun fir all Alter
GoldenMe





Visitt Téi vum Séi

Zesumme fuere mir an d'Éislek a gi kucken wéi den Téi vum Séi gemaach gëtt.

Gäre kënnt Dir no der Visitt och nach en Tour duerch hiert Geschäft maa-chen, éier mer dann an de Knauf Shopping-Center iesse ginn. Um 16.00 Auer fuere mer rëm Richtung Süden.

Ensemble, nous allons à l'Oesling pour voir comment est produit le « Téi vum Séi ».

Après la visite, vous pourrez encore faire un tour dans leur magasin, avant d'aller manger au Knauf Shopping-Center. Retour vers 16h00.



07.04.

Dënschdes | Mardi



9h15 Parking Plateau
des Hauts Fournaux



34 €

Restaurant : op der Plaz ze
bezuelen | à payer sur place

Irish Celtic Casino Mondorf

Gitt mat eis zesammen dëse flotte Spektakel ukucken, eng flott Geschicht aus iresch/keltescher Musik, Gesang an Danz.

Mellt lech séier un, well d'Plaze si limitéiert.

Venez nous rejoindre pour voir ce spectacle magnifique ! Musique, contes et danses irlandais/celtiques.

Inscrivez-vous rapidement car les places sont limitées.

 **10.04. | Freides | Vendredi**

 **18h00** Parking Plateau des Hauts Fourneaux
19h15 Casino Mondorf les Bains

 **43 €**

 **18 €**



Trëppeltour mat de Päerd



E schéinen Nomëtten an der Natur, mat de Päerd. No der Wanderung vun ongeféier 6 km hu mär d'Méiglechkeet d'Päerd ze botzen an ze fidden. Uschlässend genéisst mär nach eng guut Taass Kaffi an e Stéck Kuch.

Promenade avec les chevaux



Un bel après-midi dans la nature, avec les chevaux. En fin de parcours, nous aurons la possibilité de les soigner et de les nourrir. Un morceau de gâteau et une bonne tasse de café nous attendent avant de rentrer.



 **17.04. | Freides | Vendredi**

 **13h45** Parking Plateau des Hauts Fourneaux
14h00 Parking beim Rouden Haff

 **Gratis
Gratuit**

 **10 €**



18.04.

Samschdes | Samedi



13h15 Parking Plateau des
Hauts Fourneaux

14h00 Artikuss



Gratis | Gratuit



10 €

INECC concert

Zesumme kënne mir ee flotte Senior-concert am Artikuss erliewen. All Institutiounen am Land déi Loscht an Zäit hunn, fannen sech do op der Bün zesummen. Op Altersheem, Clibb Aktiv oder Institutioune fir Leit mat enger Beanträchtegung, all sinn se dobäi.

Flott Lidder aus der ganzer Welt ginn zesumme gesongen. Wëll Dir och dobäi sinn da kommt mat eis an den Artikuss a verbréngt schéi musikalesch Stonnen. Sëtzdanz ass och um Programm, Dir kënnt gäre mat danzen a sangen.

Erklärungen zu eiser neier Homepage

Mat eiser neier Homepage kritt Dir och eng nei Méiglechkeet firlech fir eis Aktivitéiten unzemellen. Séier an ouni Waardezäit geet dat elo iwwert de Computer, den Handy oder d'Tablet.

Kommt op engem vun dësen Datumer bei eis an de Club, a mir erklärenlech genau wéi dëst funktionnéiert. Fäert net, et ass keng Hexerei.

Avec **notre nouveau site web**, vous obtenez également une nouvelle possibilité de vous inscrire à nos activités. Rapidement et sans temps d'attente, cela se fait maintenant via ordinateur, portable ou tablette.

Venez à l'une de ces deux dates au club, et nous vous expliquerons exactement comment cela fonctionne. N'ayez pas peur, ce n'est pas de la sorcellerie.



24.04.

Freides | Vendredi



16h00 Club Kordall Aktiv



Gratis | Gratuit



30.04.

Donneschdes | Jeudi



10h00 Club Kordall Aktiv



Gratis | Gratuit



Royal Palace zu Kirrwiller

Mer gi mat lech zesummen déi nei Danzshow „Parfum d'Etoiles" kucken. Loosst lech iwwerraschen a verzaubere vun deenen immens glamouréise Kostümer an den Dänz, déi lech wäerten den Otem huelen.

Ensemble nous irons voir le fameux spectacle de danse « Parfum d'Etoiles » au Royal Palace à Kirrwiller. Laissez-vous surprendre et séduire par de beaux costumes et par la diversité des danses qui vous seront présentées.

 **25.04. | Samschdes | Samedi**

 **DEPART | DÉPART**

8h45 Käerjenger Treff

8h55 Centre sportif Bim
Diderich Pétange

9h05 Arrêt de bus
« Poullig » Niederkorn

9h15 Parking Plateau des
Hauts Fourneaux

9h30 Artikuss

RETOUR

Vers 18h00 de Kirrwiller

 **12h00 - 14h30**
Mëttegiessen | Déjeuner

14h30
Spectacle
« Parfum d'Etoiles »
Dauer | *Durée* : 1h40

16h15 - 18h00
Lounge Club Danz
an Animatioun
Danse et animation

 **128 €** Show + Menu + Bus

143 € ouni Club-Kaart



Vulkaneifel, Pulvermaar und Ziegenhof



Moies um 10.00 Auer mache mir eng guidéiert Visitt (+/- 2,5 km) vum Pulvermaar, deem déifste Séi aus der Vulkaneifel an dono gi mir zesummen an de Restaurant.



Am Nomëtten um 14h30 gi mer dann nach ee Geessenhaff kucken, hei kréie mäer Erklärungen zum Haff an eng Geessekéisdegustatioun.



28.04.

Dëschdes | *Mardi*



7h45 Parking Plateau des Hauts Fourneaux

8h00 Artikuss



53 € Bus + 2 Visitten

Restaurant ass sur place ze bezuelen



Visitt ass op Däitsch

Atelier Allergies

Chaque année en mars/avril c'est le même topo : éternuements, écoulement et/ou congestion nasale, démangeaisons oculaires, difficultés respiratoires... tant de troubles qui nous font penser aux allergies saisonnières.

Vous faites sans doute partie de ces nombreuses personnes qui prennent depuis toujours des antihistaminiques ?

Vous êtes à la recherche de solutions alternatives qui vous rendraient moins somnolents et qui vous permettraient de rééquilibrer votre terrain ?

Sabine Kinzinger, pharmacienne aromaphyto/nutrithérapeute diplômée et consultante en Santé au Naturel, vous propose des solutions naturelles pour

prévenir et soulager la rhinite allergique, la conjonctivite allergique, l'asthme allergique, l'eczéma allergique, les urticaires, ainsi que les réactions aux piqûres d'insectes.

Elle vous révélera tous ses secrets compatibles avec la médecine allopathique.

Elle parlera également des différentes formes de DETOX.

L'atelier se terminera par la préparation d'une synergie à base d'huiles essentielles.



30.04.

Donneschdes | Jeudi



Club Kordall Aktiv



14h00 - 17h00



50 € le cours

**10 € pour la préparation
à payer directement
sur place**



Cours en langue française



Falls Dir schonn ëmmer emol wollt Gittar oder Piano léieren, da sidd Dir hei genau richtig. Den Här Romanno hält sech gären Zäit lech eent vun deenen Instrumenter méi no ze bréngen.

Mellt lech einfach bei eis am Club a mir kucken mam Här Romanno an lech zesummen, wéi eng Deeg an Zäiten am beschte passen.

A tous ceux qui ont toujours voulu apprendre la guitare ou le piano. Monsieur Romanno prendra volontiers le temps de vous familiariser avec l'un de ces instruments.

Contactez-nous et ensemble avec Monsieur Romanno nous trouverons le jour et l'horaire qui vous convient le mieux.



Mellt lech wgl. bei all Broschür nees nei un.

Veuillez svp. vous réinscrire à chaque nouvelle brochure.

Piano

Guitare



05.01. Ufank | *Début*
ausser | sauf 08.01. | 06.04.



Club Kordall Aktiv



30 € (60min)
Pro Persoun / Seance
Par personne / séance

– Musek a Gesang Musique et chant

Activités régulières

Musek a Gesang: Lëtzebuergesch, däitsch a franséisch Lidder, bekannt a beléift Vollekslieder, Spaass a Lëschttegkeet.

Am Club Kordall Aktiv
mam Lynn Flammang.

Des chansons luxembourgeoises, allemandes et françaises, des chansons populaires et connues, du plaisir et de la bonne humeur.

*Au Club Kordall Aktiv
avec Lynn Flammang.*

 **05.01.** Ufank | *Début*
Ëmmer méindes
Tous les lundis
ausser | sauf | 23.02. | 16.03.
06.04. | 20.04. | 27.04.

 Club Kordall Aktiv

 **15h00 - 16h00**

 **Mellt lech wgl. bei all Broschür nees nei un.**
Veuillez svp. vous réinscrire à chaque nouvelle brochure.





Kaartenomëtten *L'après-midi jeux de cartes*

Activités régulières

Hutt Dir Loscht op e gesellegen Nomëttemat de Kaarten (Rummy, Belote etc)? Da kommt bis an de Club laanscht luussen.

Envie d'un après-midi convivial et d'un grand choix de jeux de cartes (Rummy, Belote etc) ? Alors passez nous voir au club.

 **Ëmmer méindes**
Tous les lundis

ausser | sauf
16.03. | 06.04.

 **Club Kordall Aktiv**

 **14h00 - 16h00**

 **Gratis | Gratuit**

 **Mellt lech wgl. bei all Broschür nees nei un.**

Veuillez svp. vous réinscrire à chaque nouvelle brochure.

Cornhole

Activités régulières

Cornhole ass ee Fräizäitspill bei dem méi Spiller ofwiesselnd mat Maiskäre gefüllte Säckelchen op eng hëlze Plattform schéissen. Bleift de Säckelchen op der Plattform leien, kritt een 1 Punkt, fält en awer an d'Lach kritt een 3 Punkten. All Spiller werft 4 Säckelchen. Kommt a probéiert Är Geschécklechkeet aus.

Le cornhole est un jeu de loisir dans lequel plusieurs joueurs lancent à tour de rôle des petits sacs remplis de maïs sur une plate-forme en bois. Si le sac reste sur la plate-forme, un point est marqué, s'il tombe dans le trou, vous marquez trois points. Chaque joueur lance quatre petits sacs. Venez tester votre habileté.



Ab dem | A partir du
20.04.

Méindes | Lundis



Parc Gerlache



16h30 - 17h30



Gratis | Gratuit



Zumba Gold zu Uewerkuer **Zumba Gold à Oberkorn**

Activités régulières

Op latäinamerikanesch a festlech Musesek passt dësen Danz sech genau unlech un andeems d'Beweeungen de Kierper schoonen, mee e gëtt och trainéiert duerch d'Exercicer déi een a Form halen. D'Claudia Berettini hält de Cours a passt sech Ärem Rhythmus un. An net ze vergiessen: de Spaass an eng flotter Ambiance!

Aux musiques latines et festives, ce Zumba s'adapte à vous avec des mouvements contrôlés en prenant soin de votre corps tout en améliorant votre forme par différents exercices. Claudia Berettini s'adapte à votre rythme. A ne pas négliger: le plaisir du mouvement sur des rythmes entraînants dans une ambiance conviviale !

 **13.01.** Ufank | *Début*

All Dënschde Moien
Tous les mardis matin

ausser | sauf
17.02. | 31.03. | 07.04.

 **NEI ADRESSE**
NOUVELLE ADRESSE
Hall Sportif Oberkorn
2, rue Camille Gira
L-4624 Oberkorn

 **10h00 - 11h00**

 **Mellt lech wgl. bei all**
Broschür nees nei un.
Veuillez svp. vous réinscrire
à chaque nouvelle brochure.

 **39 €**



– Spillcafé | Café des jeux

Activités régulières

Hutt Dir Loscht op e gesellegen No-
mëtte mat ënnerschiddleche Gesell-
schaftsspiller fir Är Geschécklecheheet
an Äert Gléck erauszefuerderen, da
kommt bis laanscht - Test Äert Kën-
nen a loosst Iech all Kéiers op en Neits
iwwerrasche vun eisem Spillerreper-
toire. Der kënnt och gäre selwer e Spill
matbréngen - villäicht fannt Der hei
nei Spillpartner-innen.

*Envie d'un après-midi convivial avec
divers jeux de société pour défier l'ha-
bileté et la chance ? Vous êtes éga-
lement invités à apporter l'un de vos
jeux et peut-être trouverez-vous un
partenaire parmi les participants.*



06.01. Ufank | *Début*

All dënschdes

Tous les mardis

ausser | sauf 13.01. | 17.03.



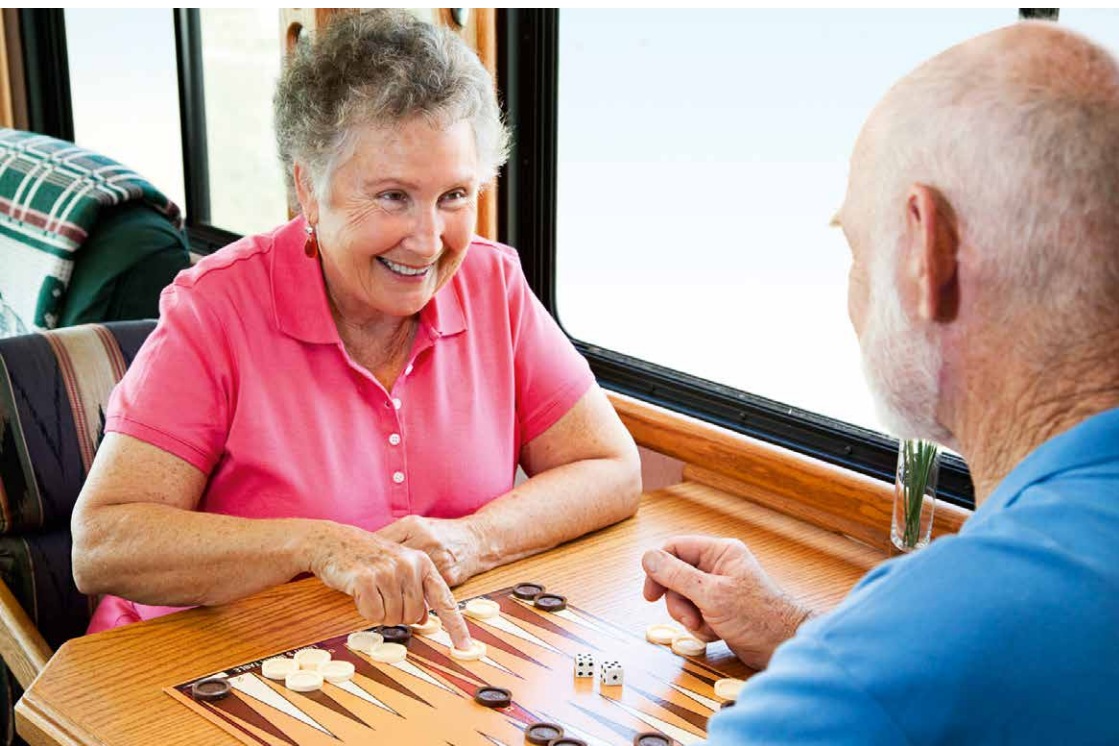
Club Kordall Aktiv



14h30 - 16h30



Gratis | Gratuit



Bewegung mam Lynn zu Uewerkuer *Mouvements avec Lynn à Oberkorn*

Activités
régulières

Loscht a motivéiert fir zesummen
sech e bësse fit ze halen? Da mell
lech bei eis un fir mam Lynn e puer
Übungen ze maachen, dass Der a
Form bleift.

*Vous êtes intéressés et motivés pour
rester en forme ? Alors inscrivez-vous
pour effectuer quelques exercices
avec Lynn.*

 **14.01.** Ufank | *Début*
All Mëttwoch Moien
Tous les mercredis matin
ausser | sauf
18.02. | 01.04. | 08.04.
Schoulvakanz
Vacances scolaires

 **NEI ADRESSE**
NOUVELLE ADRESSE
Hall Sportif Oberkorn
2, rue Camille Gira
L-4624 Oberkorn

 **10h00 - 11h00**

 **Gratis | *Gratuit***

 **Mellt lech wgl. bei all
Broschür nees nei un.**

***Veuillez svp. vous réinscrire
à chaque nouvelle brochure.***



Qi Gong

Activités régulières

De Qi Gong ass eng chineesesch Energiekonscht, déi 3000 Joer al ass. Et ass eng Sail vun der traditioneller chineesescher Medezin. Qi bedeit Energie, Otem a Gong bedeit Übung. Dës Praxis besteet doran, Beweegungen, Otem a Konzentratioun ze harmoniséieren, fir eis Gesondheet ze erhalen oder souguer ze verbesseren, fir Stress ofzebauen, emotional Zoustänn ze bewältegen an d'Wuelbefanne souwéi d'Geloossenheet erëm ze kréien. D'Praxis vum Qi Gong ass fir all Altersgrupp gëeegent. Dir sidd häerzlech wëllkomm, dës Wuelbefannen ze fannen, dat a jidderengem vun eis schlummert.

Le Qi Gong est un art énergétique chinois datant de 3000 ans. C'est un pilier de la Médecine Traditionnelle Chinoise. Qi signifie énergie, souffle. Gong signifie pratique. Cette pratique consiste à harmoniser les mouvements, la respiration et la concentration afin de préserver, voire d'améliorer notre santé, de diminuer le stress, de gérer les états émotionnels pour retrouver bien-être et sérénité. La pratique du Qi Gong convient à tous les âges. Cordiale bienvenue pour retrouver le bien-être qui sommeille en chacun de nous.



14.01. Ufank | Début

All Mëttwoch

Tous les mercredis

ausser | sauf

18.02. | 08.04.



Club Kordall Aktiv



14h00 - 15h00



70 €



**Mellt lech wgl. bei all
Broschür nees nei un.**

***Veuillez svp. vous réinscrire
à chaque nouvelle brochure.***





= Trëppeltour | *Groupe de marche* Activités régulières

All Mëttwoch géint 14.00 Auer begéin mer eis fir zesummen en Tour (ëm 6 km) duerch d'Bëscher an duerch d'Déifferdenger Ëmgéigend ze trëppelen. Mir hunn e Bus zur Verfügung an Dir gitt op deene gewinnte Plazen ewechgeholl.

Tous les mercredis vers 14h00, nous organisons une promenade d'environ 6 km à travers les forêts et la ville de Differdange. Un bus est disponible pour vous récupérer aux arrêts habituels.

 **14.01.** Ufank | *Début*

All Mëttwoch

Tous les mercredis

ausser | sauf

18.02. | 01.04. | 08.04.

Schoulvakanz

Vacances scolaires

 **13h45** am Club oder
14h00 Schoul Déifferdeng Centre

 **Gratis | Gratuit**

 **Wanderschong sinn obligatoresch! Huel och Ären Handy mat w.e.g.!**

Les chaussures de randonnée sont indispensables!

Munissez-vous également de votre portable s.v.p. !

 **Mellt lech wgl. bei all Broschür nees nei un.**

Veuillez svp. vous réinscrire à chaque nouvelle brochure.

— Keelespillen | *Jeu de quilles*

Activités régulières

Mir treffen eis am Cafe Beim Fiisschen fir zesumme Keelen ze spillen.

Nous nous rencontrons au Cafe Beim Fiisschen pour jouer aux quilles ensemble 18, rue Pierre Gansen L-4570 Niederkorn (Nidderkuer).

 **07.01. Ufank | Début**

**Ëmmer mëttwochs
Tous les mercredis**

 **18, rue Pierre Gansen
L-4570 Niederkorn
(Nidderkuer)**

 **14h30 - 16h30**

 **Gratis | Gratuit**

 **Mellt lech wgl. bei all
Broschür nees nei un.**

***Veuillez svp. vous réinscrire
à chaque nouvelle brochure.***



Pétanque

Activités régulières

All donneschdes mëttes spille mir zesummen um **14.15** Auer Pétanque. Wann et reent, kënnen mir och an d'Hal spille goen.

*Tous les jeudis après-midi nous jouons à la Pétanque à **14h15**. En cas de pluie, nous pouvons jouer dans la salle.*

 **23.04.** Ufank | *Début*

All donneschden

Tous les jeudis

 Boulodrome national
« Metzerlach-Soleuvre »

 **14h15 - 16h30**

 **Gratis | Gratuit**

 **Mellt lech wgl. bei all Broschür nees nei un.**

Veillez svp. vous réinscrire à chaque nouvelle brochure.





– Selbstverteidigung | Self-défense Activités régulières

Lernen Sie grundlegende Selbstverteidigungstechniken, um Ihr Selbstwertgefühl zu steigern und sich im Fall der Fälle verteidigen zu können. Der Kurs vermittelt Ihnen ein solides Fundament der Selbstverteidigung. Langfristig verbessern Sie damit Ihre Fitness, Ihr Wohlbefinden und Ihr Selbstvertrauen. Das vielfältige Angebot an Techniken ist für Männer und Frauen jeden Alters geeignet.

Apprentissage des techniques de base de l'autodéfense pour augmenter l'estime de soi tout en apprenant à se défendre si nécessaire. Le cours vous donne une base solide d'autodéfense. A long terme, vous améliorerez votre forme, bien-être et confiance en vous. La panoplie des techniques proposées convient aux femmes et aux hommes de tout âge.

 **15.01.** Ufank | **Début**
All donneschden
Tous les jeudis
außer | sauf
19.02. | 02.04. | 09.04. | 30.04.
Schoulvakansen
vacances scolaires

 **Club Kordall Aktiv**

 **10h00 - 11h00**

 **Gratis | Gratuit**

 **Mellt lech wgl. bei all**
Broschür nees nei un.

Veillez svp. vous réinscrire
à chaque nouvelle brochure.



 **15.01.** Ufank | *Début*
Jeden Donnerstag
Tous les jeudis

außer | sauf
08.01. | 05.02. | 05.03.
02.04. | 23.04.

 **WAX Konscht-Millen, Pétange**

 **15h00 - 17h00**

 **99 €** 11 Einheiten x 2 Stunden
11 séances de 2 heures

 **Kursleiterin | Formatrice :**
Liette HAUPERT

 **Mellt lech wgl. bei all**
Broschür nees nei un.
Veuillez svp. vous réinscrire
à chaque nouvelle brochure.

— Ölmalerei | *Peinture à l'huile*

Activités régulières

Sie lernen die Ölmalerei kennen und probieren die verschiedenen Techniken, sei es mit Pinsel, Spachtel oder Kollage und gestalten so Ihr eigenes Ölgemälde. Auch Fortgeschrittene sind willkommen um ihr malerisches Können zu erweitern. Das Material wird Ihnen zur Verfügung gestellt, bringen Sie nur Ihre gewünschte Leinwand mit. Ziehen Sie alte Kleider an.

Avec ce cours vous apprendrez à connaître la peinture à l'huile ses différentes techniques, pinceau, spatule ou collage, créant ainsi votre propre tableau. Les personnes ayant un niveau avancé sont aussi les bienvenues pour améliorer leurs pratiques. Le matériel est mis à votre disposition, apportez seulement votre toile. Mettez également de vieux vêtements.



— Kaffisstuff | Cafétéria

Activités régulières

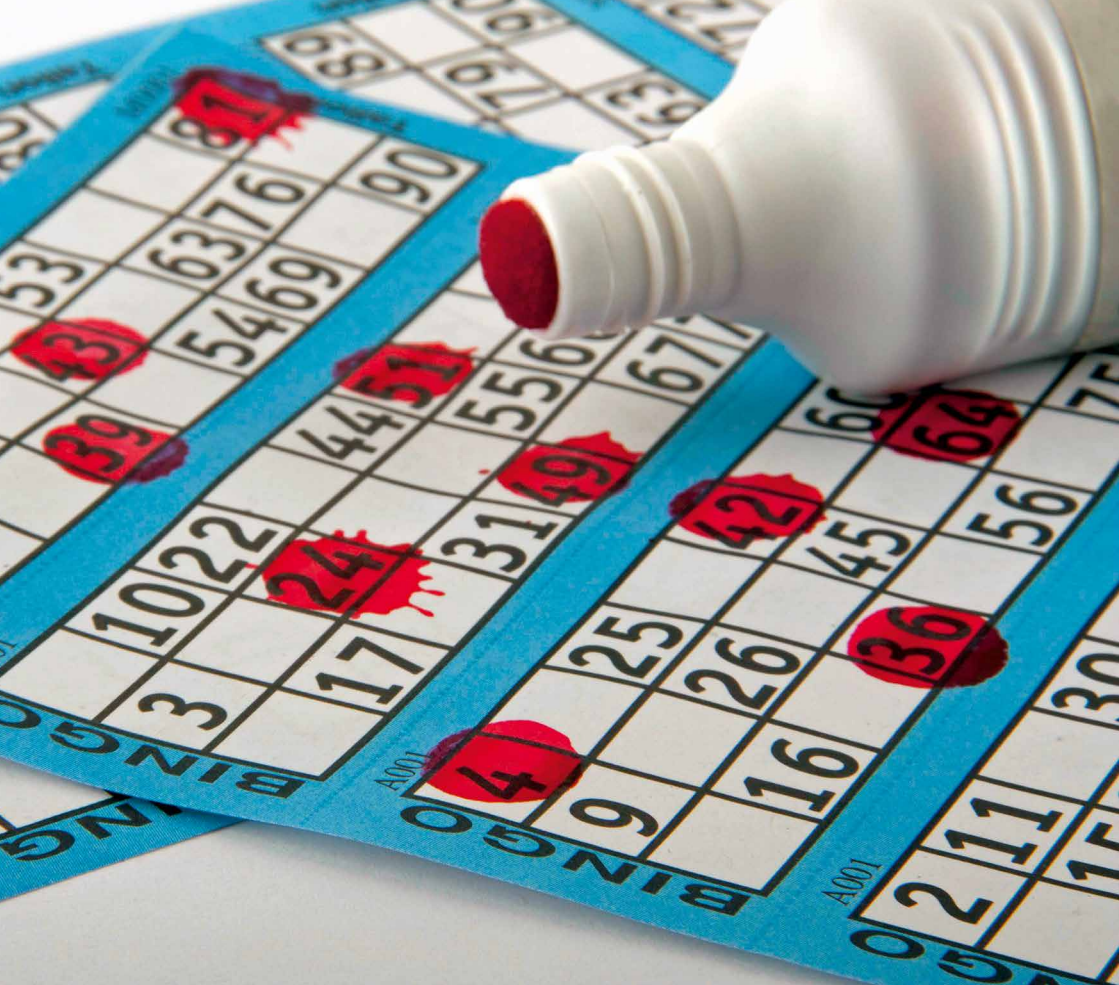
Iech fält doheem de Plafond op de Kapp an Dir wëllt mol bëssen ënnert d'Leit goen oder Dir sidd spontan zu Déifferdeng ënnerwee an hutt Du uscht? Da kommt bei eis an d'Kaffisstuff a verbréngt e flotten Nomëtte mat hausgemaachtem Kuch a Gesellegkeet.

Rendez-vous au club, et passez un agréable après-midi en excellente compagnie, avec de succulents gâteaux faits maison.

 **15.01. Ufank | Début**
Ëmmer donneschdes
Tous les jeudis

 Club Kordall Aktiv

 **14h30 - 17h00**



Bingo

Activités régulières

Den 1. Donneschden am Mount spille mir BINGO mat gudden Eisenkuchen.

Chaque premier jeudi du mois, nous jouons au BINGO avec des bonnes gaufres.



**15.01. | 05.02.
05.03. | 02.04.**



Club Kordall Aktiv



15h00 - 16h00



16.01. - 24.04.

Immer freitags

Tous les vendredis

außer | sauf

20.02. | 03.04. | 10.04.



10h00 - 11h00

Club Kordall Aktiv



10 € pro Kurs | le cours



**Mellt lech wgl. bei all
Broschür nees nei un.**

**Veuillez svp. vous réinscrire
à chaque nouvelle brochure.**

YOGA

Activités régulières

Kommen Sie und genießen Sie einen Moment der Entspannung. Entdecken Sie die Freude am Hatha-Yoga, einem Moment des Gleichgewichts zwischen Körper und Geist, geeignet für diejenigen, die innere Ruhe und Zentrierung suchen. Der Unterricht beginnt mit geführten Meditations- und Atemtechniken, gefolgt von einem gemeinsamen Aufwärmen. Dank langsamer Bewegungen und yogischer Haltungen beschränkt sich diese Methode nicht nur auf das Aussehen, sondern wirkt in der Tiefe für ein globales und dauerhaftes Wohlbefinden, um die Harmonie zwischen Körper und Geist zu finden. Jede Bewegung atmet, jeder Atemzug löst sich, jede Haltung befreit.

„Ein bisschen Praxis ist mehr wert als Tonnen Theorie!“ Swami Sivananda!“

Venez savourer un moment de détente. Découvrez le bonheur de faire du Hatha yoga, moment d'équilibre entre le corps et l'esprit. Il convient à ceux qui cherchent la tranquillité intérieure et le centrage. Les cours commencent par une méditation guidée et des techniques de respiration suivie d'un échauffement des articulations. Puis grâce à de mouvements lents, à des postures yogiques, cette méthode ne se limite pas à l'apparence, elle agit en profondeur pour un bien être global et durable afin de trouver une harmonie entre corps et esprit. Chaque mouvement respire, chaque souffle dénoue, chaque posture libère.

«Une once de pratique vaut mieux que les tonnes de théorie!» Swami Sivananda

Handaarbechten Travaux d'aiguilles

Activités régulières

Sidd Der och begeeschtert vun Handaarbechte wéi z.B.: Heekelen oder Strécken a wëllt dëst a flotter Gesellschaft maachen? Da sidd Dir bei eis genau richtig.

Vous êtes passionnés par les travaux d'aiguilles tels que : le crochet ou le tricot et vous aimeriez pratiquer votre hobby en bonne compagnie, alors vous êtes au bon endroit.

📅 **23.01. | 13.02.**
20.03. | 03.04.
Freides | Vendredi

📍 Club Kordall Aktiv

🕒 **14h30 - 16h30**

€ **Gratis**
Gratuit



— Sätzdanz mam Lynn Danse assise avec Lynn

Activités régulières

Beim Sätzdanz, och als Sätzgymnastik bekannt, ginn déi verschidde Bewegungen, wéi den Numm et scho seet am Sätzen duerchgefuert. Kommt an trainéiert 1 Mol de Mount Är Beweeglechkeet a Koordination op flott Museke vu fréier.

La danse assise, également connue sous le nom de gymnastique assise, consiste à effectuer différents mouvements, comme son nom l'indique, en position assise. Une fois par mois, venez entraîner, votre mobilité, votre rythme et votre coordination sur différentes chansons d'antan.

📅 **09.01. | 06.02.**
06.03. | 03.04.
Freides | Vendredi

🕒 **14h30 - 15h30**

📅 **19.02. | 09.04.**
Donneschdes | Jeudi

🕒 **10h00 - 11h00**

📍 **Club Kordall Aktiv**

📄 **Gratis | Gratuit**

✍ **Mellt lech wgl. bei all
Broschür nees nei un.**

**Veuillez svp. vous réinscrire
à chaque nouvelle brochure.**



Danztreff | Rencontre de danse

Activités régulières

Loscht lech mol nees e bëssen op flott Rhythmen ze beweegen? Ma dann ass dat hei genau dat Richtegt. All zwee Méint, freides mëttes, kënn Der bei eis d'Danzbeen schwéngen.

Envie de bouger sur de jolis rythmes ? Alors ceci est tout à fait ce qu'il vous faut. Chaque deuxième mois, le vendredi après-midi, vous pourrez vous trémousser sur notre piste de danse.

 **30.01. | Freides | Vendredi**
mam | avec Gino Tricarico

13.03. | Freides | Vendredi
mam | avec Jemp & Jeannot

 Club Kordall Aktiv

 **14h30 - 16h30**

 **5 €**



Individuell Coursen: Laptop, Handy, Tablett

Conseils individuels : PC, portable, tablette

Activités
régulières

Der hutt Froen zu Handy (Smartphone), Laptop oder Tablett? Oder wëllt gären déi wichtegst Saache léieren?

- Texter/ SMS schreiwen - am Internet sichen - Maile verschécken - Updates-App eroflueden - Oder benotze vun de Programmer Word, Excel, usw ...

Dann huet lech een individuelle Rendezvous jee no Disponibilitéit vun eise Mataarbechter. D'Personal vum Club Kordall Aktiv hëlleft lech och weider souwäit et hinnen méiglech ass.



Nëmmen op Rendezvous
Uniquement sur rendez-vous



Club Kordall Aktiv



15 € fir eng Stonn | *par heure*
7,5 € fir ½ Stonn | *par ½ heure*

Vous avez des questions sur les téléphones mobiles (smartphones), les ordinateurs portables ou les tablettes et vous aimeriez en connaître toutes les subtilités :

- Rédiger des textes/SMS - recherches sur Internet - envoyer des emails - mises à jour - télécharger des applications - Ou utiliser les programmes Word, Excel, etc...

Prenez un rendez-vous individuel en fonction des disponibilités de nos collaborateurs. L'équipe du Kordall Aktiv vous aidera dans la mesure du possible.





omega 90

Palliative Care

méi wéi nëmmen op den Doud waarden

et bedeit

Begleedung



Komm,

mir schwätzen driwwer!

All drëtte Mëttwoch am
Mount proposéiere mir lech
vun 8 bis 12 Auer eng gratis
Berodung ronderëm d'Theeme
Patienteverfügung, Krankheet,
Stierwen, Doud an Trauer.

Wou? An de Raimlechkeete vum
Département "Vivre Ensemble"
16-18, avenue de la Liberté
L-4501 Differdange



omega90.lu

Umellung bei Omega 90

T. 26 00 37-1

info@omega90.lu

Club-Kaart - 2026

€ 15 € - Eenzelpersoun

€ 20 € - Familljekaart fir Koppelen

Mir wëllen lech drop opmierksam maachen, dass mir e puer Ännerunge respektiv eiser Memberskaart virgeholl hunn. Ab 2026 hu mer elo eng „Club-Kaart“. Fir verschidde vun eisen Aktivitéiten, déi vun eisem Personal gratis ugebuede ginn, ass dës Club-Kaart eng Viraussetzung. Dës Aktivitéite si mat der Ikon  an der Broschür markéiert.

Äre Beitrag (15 € fir Eenzelpersounen oder 20 € fir Koppele) erméiglecht eis, weider vill ze organiséieren, d'Offer ze verbessern a weist, datt Dir eist Engagement appreciéiert. Och wa mir keng Club-Kaarte méi verschécken, behaalt Dir och weiderhin all är punktuell Virdeeler iwwert dat ganz Joer.

Zousätzlech zu dëser Club-Kaart hutt Dir elo d'Méiglechkeet ze wielen, ob Dir en aktive Member wëllt ginn. Doduerch hutt Dir Stëmrecht op eiser Generalversammlung a kënnt aktiv mat entscheeden.

Dir kënnt eis dëst per Mail, Telefon oder perséinlech matdeelen.

Carte du Club - 2026

€ 15 € - individuelle

€ 20 € - carte familiale pour nos couples

Nous souhaitons attirer votre attention sur quelques changements concernant notre carte de membre. À partir de 2026, nous introduisons la nouvelle « Carte du Club ». Pour certaines de nos activités, qui sont proposées gratuitement par notre personnel, cette Carte du Club sera une condition préalable à partir de 2026. Ces activités sont marquées par l'icône  dans la brochure.

Votre cotisation (15 € pour les personnes seules ou 20 € pour les couples) nous permet de continuer à organiser de nombreuses activités, d'améliorer notre offre et nous montre que vous appréciez notre engagement. Même si nous n'enverrons plus de cartes du Club, vous continuerez à bénéficier, de tous vos avantages ponctuels tout au long de l'année.

En plus de cette Carte du Club, vous avez désormais la possibilité de choisir de devenir membre actif. Vous obtiendrez ainsi un droit de vote lors de notre assemblée générale et pourrez participer activement aux décisions. Vous pouvez nous le communiquer par e-mail, par téléphone ou en personne.

Zousätzlechen Transport

Eisen Transport bezitt sech am Prinzip op den Aller-Retour vum Club aus. Wann Där net mobil sidd an en zousätzlechen Transport braucht (z.B. bis heem) da verrechne mer e Supplement vu **5 € / Fahrt** bei de Präis vum Bus oder der Aktivitéit derbäi.

Transport supplémentaire

Notre transport est calculé sur l'aller-retour à partir du club. Si vous n'êtes pas mobiles et si vous avez besoin d'un transport supplémentaire (p. ex. à partir et vers votre domicile) nous devons facturer un supplément de **5 € / par trajet** au prix du bus ou de l'activité.

Eise Club ass zou

Vun donneschdes, 1. Januar
bis sonndes 4. Januar

Méindes de 6. Abrëll

Jours de Fermeture

A partir de jeudi, 1 janvier
jusqu'à dimanche, 4 janvier

Lundi, le 6 avril



Merci fir är Ënnerstëtzung

Merci pour votre soutien

Ministère de la Famille
Gemengen Déifferdeng, Käerjeng, Péiteng a Suessem
De Foyer de la Femme Differdange
All eisen Donateurs, Memberen, Visiteuren
E grouse Merci un eis Benevollen

MIR BRAUCHEN IECH!



BRÉIFFRÈNDSCHAFT

E KLASSESCHE BRÉIF FIR E MODERNT HÄERZ

Hutt Dir Freed un der *aler* Aart vu Kommunikatioun? Da schreift engem Kand – a baut eng lëschteg a beräicherend Bréiffrèndschaft op. D'Kanner schreiwen aus der Maison Relais eraus, begleet vum Educateuren·ricen-Team. Mir këmmere eis ëm d'Organisatioun a schafen eng sécher a lieweg Verbindung tëscht de Generatiounen.

Maacht mat! Weist de Kanner, dass Bréiwer, Geschichten a gemeinsam Momenter eppes wäertvolles sinn.

Interessi? Mellt Iech beim Service Senior+ vun der Gemeng Suessem:
senior.plus@suessem.lu | 59 30 75 - 631/731

**ZESUMME SCHREIWE MER NEI GESCHICHTEN –
IWWER GENERATIOUNEN EWECH.**

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Famille,
des Solidarités,
du Vieil Ensemble et de l'Accueil



**Zësümmë
liewen**

GEMENGEPAKT

Senior+





CLUB
KORDALL
AKTIV

*Mir wënschen Iech
Alles Guddes am neie Joer*

*Nous vous souhaitons
une bonne année 2026*

Impressum

Paraît 3 x par an *Janvier, mai, septembre*

Éditeur *CLUB KORDALL AKTIV*

Conception et mise en page *L'équipe du Club Kordall Aktiv*

Impression *Imprimerie Heintz, Pétange*

Édition *1.700 exemplaires*

*Agrément Ministère
de la Famille
PA/99/05/023*



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Famille, des Solidarités,
du Vivre ensemble et de l'Accueil

 PRINTED IN
 LUXEMBOURG